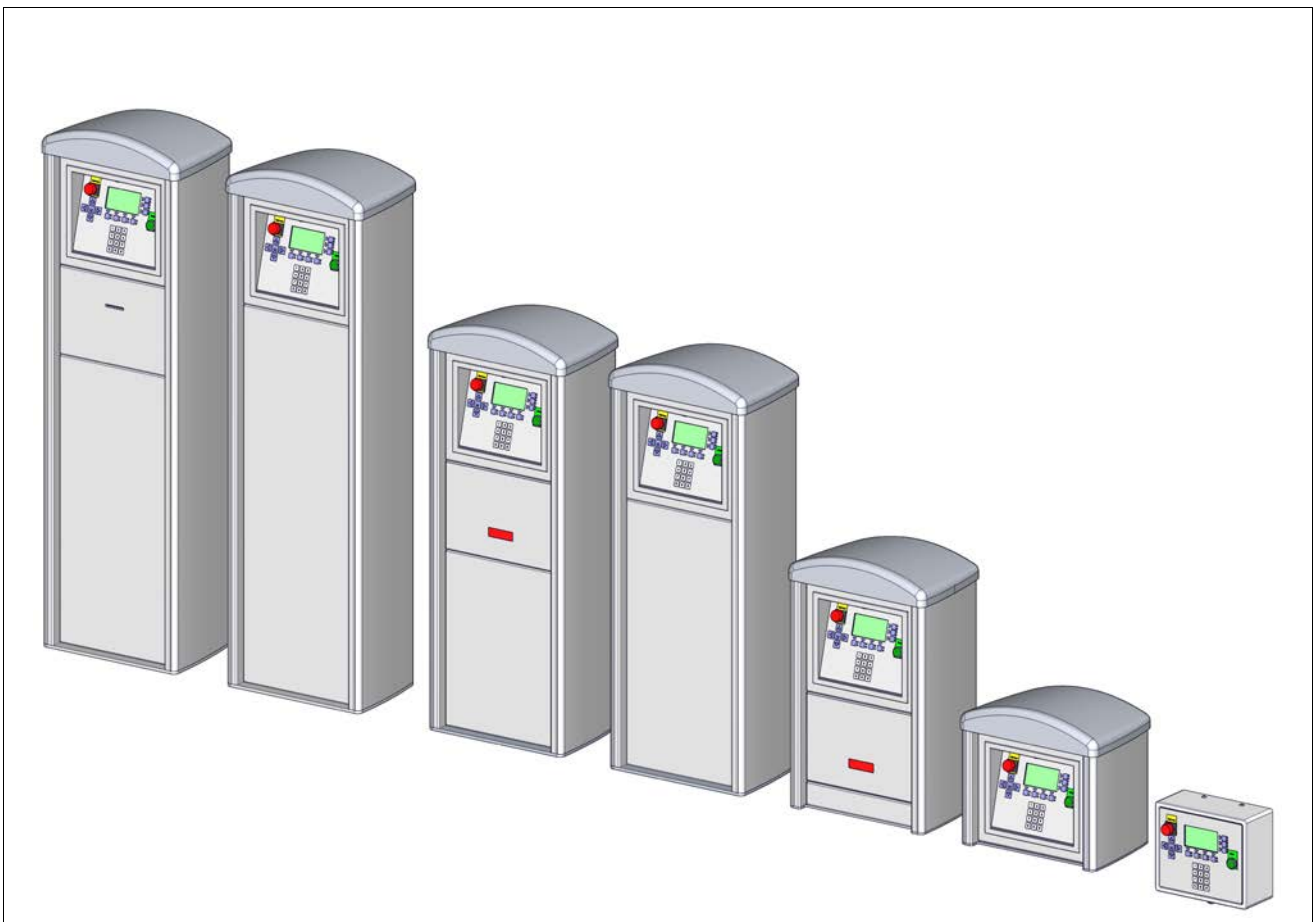


Термінал обслуговування
VARIO-L / VARIO-XS
CBT 400 FT



Посібник з експлуатації



Важливо: ретельно прочитати перед використанням

Зберігання для довідки в майбутньому

Документ	Оригінальний посібник з експлуатації
Мова	Українська
Ідент. №	6501680-UK
Видання	03
Станом на	2019-05-09
Поштова адреса	Otto Christ AG Wash Systems Postfach 12 54 87682 MEMMINGEN НІМЕЧЧИНА
Завод та офіс	Memminger Str. 51 87734 BENNINGEN НІМЕЧЧИНА
Телефон	+49 8331 857-0
Ел. пошта	info@christ-ag.com

Зміст

1	Вступ	7
2	Про цей посібник	8
2.1	Роз'яснення термінів	8
3	Інформація з техніки безпеки	9
3.1	Використання	9
3.2	Структура попереджувальних вказівок	9
3.3	Основні правила техніки безпеки	10
3.4	Запобіжні пристрої	11
3.5	Інформація для експлуатуючої сторони	12
4	Про цей виріб	14
4.1	Огляд системи	14
4.2	Додаткове обладнання	15
5	Технічні дані	16
6	Транспортування та зберігання	18
7	Монтаж і введення в експлуатацію	19
7.1	Підключення	19
8	Робота	20
8.1	Вказівки з техніки безпеки	20
8.2	Загальні вказівки	20
8.3	Введення в експлуатацію	20
8.4	Панель керування	22
8.4.1	Налаштування / тестування панелі керування	23
8.4.1.1	Доступ, меню Панель керування	23
8.4.1.2	Налаштування контрасту	24
8.4.1.3	Вибір мови	25
8.4.1.4	Тестування монет	26
8.4.1.5	Тестування пристрою для зчитування штрих-коду	26
8.4.1.6	Налаштування звукового модуля	27
8.4.1.7	Тестування пристрою для зчитування карток	27
8.4.1.8	Показати стан програмного забезпечення	28
8.4.1.9	Налаштування коду експлуатуючої сторони для меню ЦП	28
8.4.1.10	Налаштування службового коду для доступу до меню ЦП	29
8.5	Відкривання слоту для карт	30
8.6	Закрити слот для карт	30
8.7	Відкривання кришки	31
8.8	Закривання кришки	32
8.9	Ручне обслуговування установки	33
8.9.1	Механізм пересування	34
8.9.2	Сопло на даху	34
8.9.3	Валець на даху	35
8.9.4	ВТ-балка	35
8.9.5	Бокові вальці	35
8.9.6	Бокові сопла	36
8.9.7	Щітки для коліс	36
8.9.8	Wabeg	36
8.9.9	Керування воротами	37
8.9.10	Спорожнення / наповнення води	37
8.10	Вибір та запуск програми	39
8.10.1	Ручний режим	39

8.10.1.1	Вибір стандартних програм	39
8.10.1.2	Вибір компонентів	40
8.10.2	Режим самообслуговування	40
8.10.2.1	Концепції керування	40
8.10.3	Виконання програми	43
8.11	Додаткове обладнання	46
8.11.1	Перенести числа мийок на USB-носій	46
8.11.2	Пристрій для перевірки монет	46
8.11.2.1	Калібрування	47
8.11.2.1.1	Пристрій для перевірки монет NRI	47
8.11.2.2	Блокування монети	48
8.11.2.2.1	Пристрій для перевірки монет NRI	48
8.11.3	Пристрій для зчитування штрих-коду	48
8.12	Виведення з експлуатації	49
9	Програмне забезпечення	50
9.1	Відключення / підключення	50
9.1.1	Розширений режим відключення / підключення	50
9.2	Зміна режиму роботи: ручний / самообслуговування	51
9.3	Меню	52
9.3.1	Доступ	53
9.3.1.1	Доступ в поєднанні з кодувальним пристроєм в режимі самообслуговування	53
9.3.1.2	Загальний доступ	53
9.3.2	Лічильник	55
9.3.2.1	Абсолютний лічильник	55
9.3.2.2	Відносний лічильник	57
9.3.2.2.1	Скинути відносний лічильник	58
9.3.3	Конфігурації	58
9.3.3.1	Механізм пересування	59
9.3.3.2	Бокові сопла	59
9.3.3.3	ВТ-балка	59
9.3.3.4	Вода	61
9.3.3.5	Хімія	62
9.3.3.6	Автомобіль	63
9.3.3.7	Обслуговування	64
9.3.3.8	Додаткове обладнання	65
9.3.3.9	Кодувальний пристрій	65
9.3.3.10	Рухомий рядок CGA	66
9.3.3.11	RGB	66
9.3.4	Хімія	68
9.3.5	Налаштування експлуатуючої сторони	69
9.3.5.1	Обслуговування — змінити код оператора	70
9.3.5.2	Ціни	71
9.3.5.3	Спеціальні ціни	71
9.3.5.4	Спеціальний час мийки	72
9.3.5.5	Час виконання програми Vario	73
9.3.6	Картки	75
9.3.6.1	Зчитати картки для мийки	75
9.3.6.2	Програмування карток програми	76
9.3.6.3	Програмування передплатних карток	77
9.3.6.4	Програмування посвідчень особи	78
9.3.6.5	Програмування карток експлуатуючої сторони	79
9.3.7	Керування воротами	79
9.3.7.1	Конфігурації	79
9.3.7.2	Розширені конфігурації	81
9.3.7.3	Час воріт	81
9.3.7.4	Швидкісні ворота	83
9.3.8	Налаштування часу	83
9.3.8.1	Дата	83
9.3.8.2	Час	84
9.3.8.3	Годинний пояс	84
9.3.8.4	AutoSummerTime	85

9.3.8.5	Час роботи	85
9.3.9	Індикація	85
9.3.9.1	Валюта	86
9.3.9.2	Мова	87
9.3.9.3	Версія	88
9.3.10	Програми мийки	89
9.3.11	Мережа	91
10	Усунення несправностей.....	93
10.1	Загальні відомості.....	93
10.2	Ручне переміщення в разі помилки.....	94
10.3	Повторно ввімкнути захисний автомат двигуна / автоматичні вимикачі	95
11	Технічне обслуговування.....	96
11.1	Вказівки з техніки безпеки	96
11.2	Огляд	97
11.3	Щоденні контроль і технічне обслуговування.....	97
11.3.1	Перевірка пристрою аварійної зупинки.....	97
11.4	Щорічні контроль і технічне обслуговування	99
11.4.1	Перевірити кабелі та кабельні з'єднання.....	99
11.5	Кожні 2 роки	100
11.5.1	Доручити перевірку електричного обладнання та експлуатаційних матеріалів	100
12	Ремонт	101
12.1	Сервісна служба.....	101
13	Демонтаж та утилізація.....	102

1 Вступ	
Обмеження відповідальності	За збитки та порушення при експлуатації, що виникли внаслідок недотримання вказівок цього посібника, Otto Christ AG не несе відповідальності.
Авторське право	Жодну частину цієї документації не можна без попереднього письмового дозволу Otto Christ AG в будь-якій формі відтворювати або переробляти, розмножувати чи поширювати з використанням електронних систем. Переклад на іншу мову також вимагає письмового погодження. Ця документація довіряється виключно власнику установки або співробітникам Otto Christ AG для особистого використання.
Технічні зміни	Otto Christ AG залишає за собою право на зміну даних, виконань та технічних даних цієї документації без попереднього сповіщення.
Декларація про відповідність	Установку було розроблено й виготовлено відповідно до чинних європейських стандартів і директив. Введення в експлуатацію установки заборонено, доки не буде встановлено, що установка на місці монтажу відповідає положенням Директиви з машинобудування 2006 / 42 / ЄС.
Gender Disclaimer	Для спрощення ознайомлення відкидаються формулювання, пов'язані зі статтю. Всі використані особистісні позначення слід розуміти нейтрально.

2 Про цей посібник

Цільова група	Цей посібник створений для того, щоб його прочитали, зрозуміли і дотримувались у всьому люди, які працюють і проводять технічне обслуговування на установці, контролюють, перевіряють її та піклуються про неї. Посібник слід зберігати недалеко від установки. Посібник має бути доступним персоналу з обслуговування.
Зміст	Цей посібник містить важливі вказівки щодо безпечного монтажу, введення в експлуатацію, обслуговування, контролю та технічного обслуговування установки та її внутрішнього додаткового обладнання.
Графічні символи	В цьому посібнику використовуються наведені нижче графічні символи.

ІНФОРМАЦІЯ	
	Позначає поради щодо використання та іншу корисну інформацію.
	Ці пункти щодо технічного обслуговування виконуються сервісною службою, уповноваженою фірмою Otto Christ AG.
	Відсилає до іншої частини документа або до іншого документа.
	Описує передумову, яку необхідно виконати перед початком робіт.
	Описує операції, які необхідно виконати.
	Описує стан після виконання операції.
	Описує результат після виконання операції.

2.1 Роз'яснення термінів

Комплект	Комплект — це матеріал, який безпосередньо контактує з автомобілем (наприклад, матеріал для миття, матеріал для сушіння, тарілчасті щітки тощо).
Ємність для середовища	Ємність для середовища являє собою ємність, з якої дозувальний насос вбирає засіб для миття автомобіля. Ємність для середовища являє собою балон, з якого інжекторне сопло всмоктує й розпорошує ароматизатор.
Засоби освітлення	Засоби освітлення встановлені в світлодіодному освітленні, індикаторах, світлових пілонах, світлофорах, ароматичних пінних оприскувачах тощо.

3 Інформація з техніки безпеки	
3.1 Використання	
Використання за призначенням	Термінал обслуговування слід використовувати лише для автоматичного та ручного керування установками Otto Christ AG. До використання за призначенням також належить дотримання всіх вказівок цього посібника з експлуатації. Самовільні перебудови та зміни заборонені. У режимі самообслуговування мають бути виконані умови, що наведені нижче. • Пристрої керування повинні бути віддалені мінімум на метр від зони руху установки або розташовані окремо. • Пристрої керування повинні бути розміщені таким чином, щоб установка при запуску залишалась в полі зору. • Повинен бути передбачений направляючий пристрій, який направляє автомобіль на правильну позицію.
Використання не за призначенням	Упевнитись, що термінал обслуговування використовується лише за призначенням.
3.2 Структура попереджувальних вказівок	
Попереджувальні вказівки, пов'язані з дією, структуровані, як наведено нижче.	
⚠ Сигнальне слово	
	Тип і джерело небезпеки Наслідок (-ки) у разі нехтування ➤ Захід (-оди), щоб уникнути небезпеки.
	Для попереджувальних вказівок, пов'язаних з дією, використовуються слова, що наведені нижче.
⚠ НЕБЕЗПЕКА	
	Позначає безпосередню загрозу. Недотримання вказівки призводить до смерті або надважких травм.
⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ	
	Позначає можливу загрозу. Недотримання вказівки може призвести до смерті чи важких травм.

⚠ ОБЕРЕЖНО



Позначає можливу загрозу. Недотримання вказівки може призвести до легких чи середніх травм.

УВАГА



Позначає можливу загрозу. Недотримання вказівки може призвести до матеріальних збитків.

3.3 Основні правила техніки безпеки

Якщо існує безпосередня небезпека від установки:

- натисніть кнопку пристрою аварійної зупинки.

Через автоматичну процедуру мийки існує небезпека травмування від рухомих частин установки.

- Не вводити установку в експлуатацію, якщо в робочій зоні установки є люди.
- Упевнитись, що на автомобілі під час мийки або проїзду немає нікого поза пасажирською кабіною.
- Упевнитись, що під час автоматичної мийки в робочій зоні установки немає людей.
- Перед початком роботи на установці слід вимкнути головний вимикач та захистити від повторного увімкнення.

При контакті з електричною напругою існує небезпека травмування.

- Не використовувати розбризкування води або засобу для чищення під високим тиском в зоні електричних розподільних пристроїв / пристроїв керування.
- Перед початком робіт на електрообладнанні слід перевірити установку на знеструмлення.

Повітря для дихання може бути забруднене мікробами.

- Забезпечити достатню вентиляцію.
- Уникайте контакту з туманом від розпилення.
- Одягайте засоби індивідуального захисту (засоби захисту органів дихання (наприклад, напівмаска з фільтрацією частинок)).

Вода для мийки може бути забруднена мікробами.

- Уникати контакту з водою для мийки.
- Одягайте засоби індивідуального захисту (водонепроникний одяг, чоботи, рукавиці).

При роботі на висоті існує небезпека падіння.

- Використовуйте відповідні приладдя для підйому.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту від падіння.

Існує небезпека травмування через падіння предметів.

- Одягайте каску.
- Носіть стійке до ковзання захисне взуття.

Існує небезпека травмування через перешкоди на підлозі.

- Остерігайтесь місць, де можна спіткнутись, та місць можливих переломів.
- Забезпечити достатнє освітлення.

Гучні звуки призводять до пошкодження слуху.

- Носіть засоби захисту органів слуху.

При наявності вологи й забруднень існує небезпека травмування через ковзання.

- Носіть стійке до ковзання захисне взуття.
- Приберіть рідини, що виходять.
- Регулярно очищайте робочу зону.

При роботі з допоміжними та експлуатаційними матеріалами існує небезпека травмування.

- Враховуйте сертифікати безпеки для допоміжних та експлуатаційних матеріалів, які використовуються.

Непридатні допоміжні засоби та засіб для чищення можуть пошкодити установку.

- У разі звичайного забруднення використовувати лише рН-нейтральні, безпечні для довкілля засоби для чищення.
- У разі сильного забруднення використовувати спеціальні засоби для чищення, що підходять для матеріалів.
- Для очищення використовувати придатні допоміжні засоби.
- Дотримуватися вказівок виробника засобів для чищення щодо техніки безпеки та використання.
- Після очищення промити установку достатньою кількістю свіжої води.

Змішування концентрованих кислотних і лужних засобів для чищення призводить до хімічних реакцій.

- Ніколи не змішуйте різні засоби для чищення.
- Враховуйте сертифікати безпеки для допоміжних та експлуатаційних матеріалів, які використовуються.

При контакті з хімічними речовинами існує небезпека травмування.

- Одягайте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, рукавиці, фартух тощо).
- Негайно прибирати рідини, що виходять.

Існує небезпека травмування через витік рідини.

- Перед початком роботи з водяною системою закрийте запірний клапан лінії подачі.
- Скиньте тиск в водяній системі.
- Одягайте захисні окуляри.
- Одягайте рукавиці.

Існує небезпека травмування через вихід стисненого повітря.

- Перед початком роботи з повітряною системою скиньте тиск в повітряній системі на редукторі тиску.

Установка виготовлена відповідно до діючих стандартів безпеки. Проте, установка може становити небезпеку, якщо вона використовується некваліфікованим персоналом неналежним чином або не за призначенням.

3.4 Запобіжні пристрої

- Пристрої керування в аварійній ситуації:
 - на терміналі обслуговування;
 - зовні (опціонально)

Усунення недоліків	Негайно усувати недоліки.
Зміни	Не міняти, не знімати або не ігнорувати запобіжні пристрої.

3.5 Інформація для експлуатуючої сторони

Недотримання діючих законів, приписів, директив і будь-яких існуючих правил виробничих інструкцій призводить до застосування юридичних і дисциплінарних заходів.

- Переконайтеся, що на місці використання установки дотримуються чинних законів, приписів, директив і можливих існуючих виробничих інструкцій.

При автоматичному запуску переконайтеся, що на місці використання установки дотримуються діючих законів, приписів, директив і можливих існуючих виробничих інструкцій.

В Німеччині потрібні такі передумови:

- установка повинна бути в полі зору;
- на контрольному пульті необхідно мати пристрій аварійної зупинки;
- треба забезпечити наявність в режимі самообслуговування добре видної для користувача та легко зрозумілої інструкції з експлуатації.

У режимі самообслуговування повинна бути присутня людина, яка знайома з установкою та в разі виходу з ладу здійснить або доручить здійснити необхідні заходи щодо уникнення можливих загроз.

Експлуатуюча сторона повинна забезпечити, щоб було посилання на цю людину.

Неповнолітні не допускаються до роботи з установкою. Якщо це необхідно з метою навчання, при роботі з установкою неповнолітніх повинні контролювати відповідні, кваліфіковані й надійні повнолітні, які мають необхідні повноваження для цього.

Відсутність спеціальних знань про установки.

- Виконання робіт слід доручати лише навченим спеціалістам.

Персонал, що працює з установкою, за своєю кваліфікацією повинен володіти такими якостями:

- Знати приписи щодо безпеки праці та запобігання нещасним випадкам.
- Знати способи експлуатації та небезпеки при роботі з установкою.
- Знати зміст посібника.
- Бути фізично та розумово здатним виконувати призначені завдання.
- Виявляти небезпеки, що виникають у зв'язку з дорученою роботою, та запобігати ним.
- Оцінює вплив роботи на безпечну експлуатацію установки.

Otto Christ AG рекомендує кожній експлуатуючій стороні письмово підтвердити ознайомлення персоналу з посібником (бланк у додатку).

Перевірки та технічне обслуговування повинні виконуватися тільки персоналом, який пройшов інструктаж.

Використовуйте в роботі тільки передбачені для конкретних цілей та справні інструменти, приладдя та контрольно-вимірвальні прилади.

Установку можна експлуатувати тільки в належному стані.

Перевіряйте та обслуговуйте установку через визначені інтервали часу.

Регулярно перевіряйте затяжку кріплення.

Неправильно виконані перевірка та технічне обслуговування анулюють гарантію.

- Виконуйте перевірку та технічне обслуговування належним чином.
- Проведення робіт з контролю та технічного обслуговування задокументуйте з зазначенням дати, імені та підписом (бланк у додатку).

Персонал повинен дотримуватися інструкцій з цього посібника. Якщо виникають труднощі, слід зв'язатися з сервісною службою.

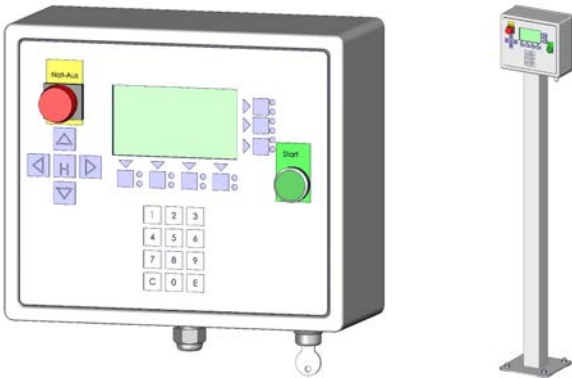
Забезпечити достатнє освітлення.

Вказівки з обслуговування установки повинні бути постійно та чітко видні користувачеві установки.

Треба виключити можливість обслуговування установки сторонніми людьми.

Експлуатуюча сторона повинна постійно і чітко вказувати на заборону доступу сторонніх людей до установки.

Запобігайте небезпеці ковзання шляхом регулярного очищення підлоги.
Запобігайте небезпеці ковзання через утворення льоду, посипаючи зону до та після миття.

4 Про цей виріб	
4.1 Огляд системи	
ІНФОРМАЦІЯ	
	Відображення установки та її деталей може відрізнятись від конкретної замовленої установки.
VARIO-XS настінний монтаж / монтаж на підлозі	 <i>рис. 1</i>
VARIO-L настінний монтаж	 <i>рис. 2</i>
VARIO-L монтаж на підлозі 1100	 <i>рис. 3</i>

VARIO-L
монтаж на підлозі
1400



рис. 4

4.2 Додаткове обладнання

Доступне таке додаткове обладнання:

- опорна колона
- замковий вимикач
- звуковий модуль
- пристрій перевірки жетонів для 4 стандартних програм
- пристрій перевірки монет для 5 монет, 1 жетона
- підключення для витягування монет
- пристрій для зчитування / запису карток
- інтерфейс за запитом
- Christ Code Access Terminal C-CAT (з кабелем передачі даних або без нього)
- пристрій для зчитування штрих-коду, C-CAT-квиток
- двосторонній переговорний пристрій
- пристрій аварійної зупинки в касовому залі

5 Технічні дані

Термінал обслуговування	Одини ця вимір у	Значення	
• Тип	-	VARIO-L	
• Розміри			
– Ширина	мм	452	
– Глибина	мм	312	
– Висота	мм	426 / 747 / 1178 / 1498	
• Матеріал	-	алюміній	
• Вага		б ез додаткового обладнання	з додатковим обладнанням
– Настінний монтаж	кг	14,5	24,5
– Монтаж на підлозі 1100	кг	26	31,5
– Монтаж на підлозі 1400	кг	31	36,5
• Панель керування			
– Кількість кнопок	шт.	24 + 2	
– Замковий вимикач (додаткове обладнання)	шт.	1	
• Ступінь захисту	IP	65	
• Електричне підключення			
– Керуюча напруга	В (пост. струм)	24	
• Температура навколишнього середовища	°C	–10 до +40	

Найменування	Одиниця виміру	Значення
• Тип	-	VARIO-XS
• Розміри		
– Ширина	мм	300
– Висота, настінний монтаж / монтаж на підлозі	мм	280 / 1659
– Глибина, настінний монтаж / монтаж на підлозі	мм	154 / 250
• Матеріал		пластмаса
• Вага, настінний монтаж / монтаж на підлозі	кг	4 / 16
• Панель керування		
– Кількість кнопок	шт.	24 + 2
– Замковий вимикач (додаткове обладнання)	шт.	1
• Ступінь захисту	IP	65
• Електричне підключення		
– Керуюча напруга	В (пост. струм)	24
• Температура навколишнього середовища	°C	–10 до +40

6 Транспортування та зберігання

Для транспортування установки потрібні спеціальні знання та, можливо, транспортне обладнання. Навантаження й розвантаження установки здійснюються фірмою Otto Christ AG або уповноваженим підрядником під особисту відповідальність.

Установка не призначена для тривалого зберігання на відкритому повітрі. Зона зберігання повинна мати тверде покриття та мати під'їзди для навантажувача. Картонні коробки та електрообладнання необхідно захистити від вологи. Зберігайте засоби для чищення, як зазначено в сертифікаті безпеки.

7 Монтаж і введення в експлуатацію

**Монтаж / перше
введення в
експлуатацію**

Монтаж / перше введення установки в експлуатацію здійснюється фірмою Otto Christ AG або уповноваженим підрядником під особисту відповідальність з урахуванням специфічних для замовлення вказівок.

ІНФОРМАЦІЯ



Роботи можуть здійснюватися лише сервісною службою Otto Christ AG або спеціалістами, яким знайомі всі відповідні приписи з техніки безпеки.

Термінал обслуговування можна встановлювати таким чином:

- настінне встановлення
- встановлення на підлозі

7.1 Підключення

Статичні заряди можуть пошкодити конструктивні елементи.

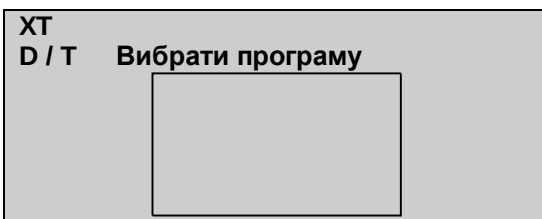
- Знеструмити термінал обслуговування.
- Не торкатись конструктивних елементів на платах.

Перед введенням в експлуатацію слід здійснити такі підключення:

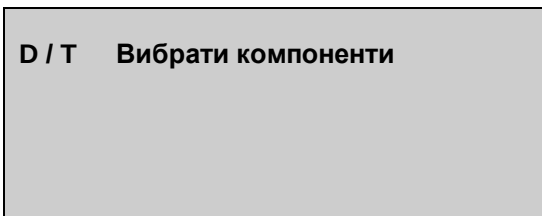
- згідно з електричною схемою підключити до установки кабелі керування та передачі даних.

Всі з'єднувальні проводи проводяться через отвір на нижньому боці корпусу та/або опорної колони.

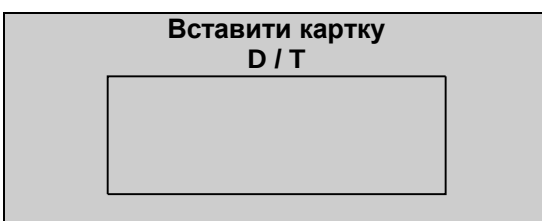
8	Робота
8.1	Вказівки з техніки безпеки
	Через автоматичну процедуру мийки існує небезпека травмування від рухомих частин установки. • Не вводити установку в експлуатацію, якщо в робочій зоні установки є люди. • Упевнитись, що на автомобілі під час мийки або проїзду немає нікого поза пасажирською кабіною. • Упевнитись, що під час автоматичної мийки в робочій зоні установки немає людей. • Перед початком роботи на установці слід вимкнути головний вимикач та захистити від повторного увімкнення. Існує небезпека пошкодження установки й автомобіля. • Підходити до установки слід тільки якщо компоненти мийки знаходяться у вихідному положенні (поза зоною руху) і вимкнені.
8.2	Загальні вказівки
	ІНФОРМАЦІЯ Роботу, контроль, догляд, технічне обслуговування та перевірку установки доручати лише людям, які знайомі з такими роботами та посібником, а також проінструктовані щодо пов'язаних з установкою небезпеками.
	ІНФОРМАЦІЯ Установку експлуатуюча сторона може експлуатувати тільки в належному стані! Щоб гарантувати тривалий строк служби установки, слід проводити технічне обслуговування в запланованих інтервалах, і експлуатуюча сторона повинна регулярно перевіряти її на зношення та міцність посадки кріплень.
	ІНФОРМАЦІЯ При експлуатації установки с автоматичним пуском слід дотримуватись національних законів, приписів та директив. Обов'язково рекомендується візуально контролювати установку, щоб у разі небезпеки задіяти пристрій аварійної зупинки.
8.3	Введення в експлуатацію
	Вводити в експлуатацію порталну мийну установку відповідно до окремого посібника з експлуатації. З введенням установки в експлуатацію на дисплеї панелі керування в залежності від режиму роботи відображаються наведені нижче повідомлення. • Ручний режим вибір стандартних програм



- Ручний режим вибір компонентів



- Режим самообслуговування за допомогою пристрою для зчитування карток

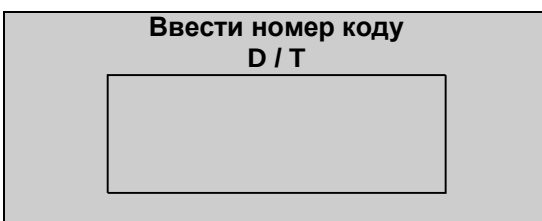


ІНФОРМАЦІЯ

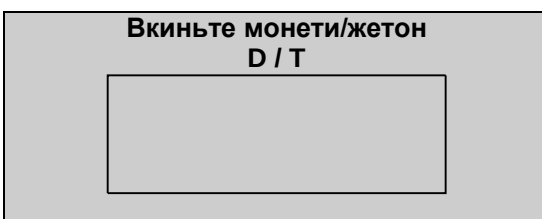


Якщо в пристрої для зчитування карток ще знаходиться картка, вона видається.

- Режим самообслуговування за допомогою кодувального пристрою



- Режим самообслуговування з пристроєм для перевірки монет, пристроєм для перевірки жетонів, пристроєм для перевірки / розміну монет



Установка та термінал обслуговування готові до роботи.

XT	лише в C161, C162 та C167 вибраний портал
	- WT = зона мийки - TT = зона висушування
D / T	по черзі дата або час

ІНФОРМАЦІЯ



Наведені в посібнику з експлуатації установки вказівки слід враховувати.

8.4 Панель керування

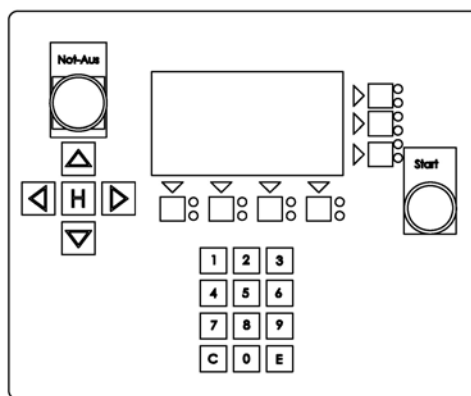


рис. 5

Розподіл клавіш

Клавіші на панелі керування розподілені, як показано далі.



- Збільшити значення.
- Встановити значення на УВІМК.
- Гортати список вгору.



- Зменшити значення.
- Встановити значення на ВІМК.
- Гортати список вниз.



- Гортати вперед на поточному рівні меню.



- Гортати назад на поточному рівні меню.



- Перейти на попередній рівень меню.



- Підтвердження налаштувань.
- Вибір рівня меню.



- Видалення / скидання налаштувань.



- Введення цифр.



Екранна клавіша: в залежності від індикації на дисплеї

- Гортати в меню та на рівні меню.
- Підтвердити вибір.
- Увімкнення й вимкнення компонентів.



- Запуск вибраної програми.

8.4.1 Налаштування / тестування панелі керування

8.4.1.1 Доступ, меню Панель керування

Щоб потрапити в це меню, потрібно виконати наведені нижче дії.

VARIO-L

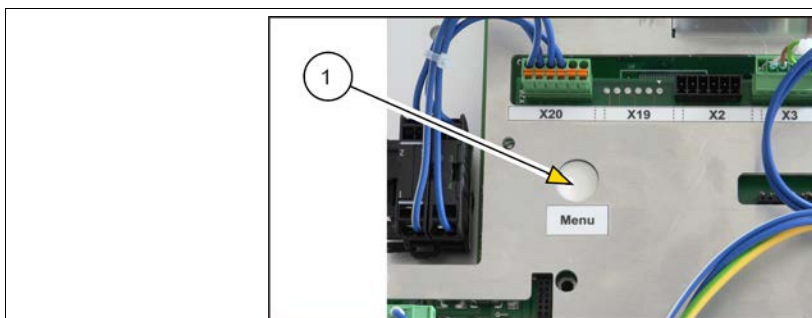


рис. 6

1 Клавіша **[Меню]**

- Натиснути клавішу **[Меню]** на зворотному боці дисплею або вставити картку експлуатуючої сторони в пристрій для зчитування карток.

VARIO-XS

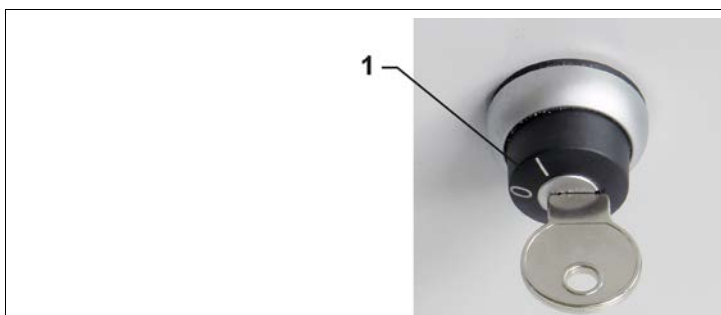
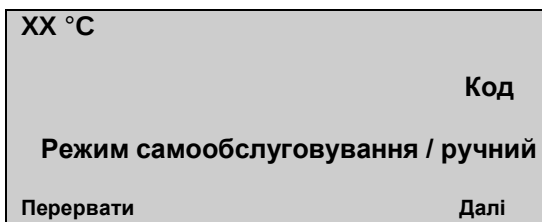


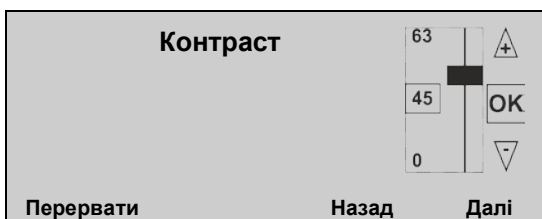
рис. 7

1 Замковий вимикач **[Меню]**

- Задіяти замковий вимикач **[Меню]** на нижньому боці термінала обслуговування.



XX Поточна температура плати центрального процесора
• Натиснути екранну клавішу **[Далі]**.

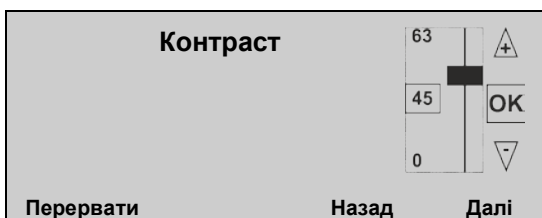


8.4.1.2 Налаштування контрасту

ІНФОРМАЦІЯ

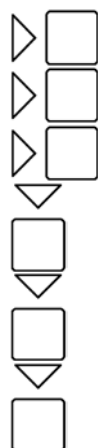


Зміни приймаються зразу, навіть якщо вихід з меню відбувся через екранну клавішу **[Перервати]**.
Щоб прийняти зміни на тривалий період (також після увімкнення та вимкнення установки), зміни треба підтвердити екранною клавішею **[ОК]**.



Розподіл клавіш

Клавіші на панелі керування розподілені, як показано далі.



Екранна клавіша **[+]** — підвищити контраст

Екранна клавіша **[-]** — знизити контраст

Екранна клавіша **[ОК]** — прийняти зміни на тривалий період

Екранна клавіша **[Скасувати]** — вийти з меню панелі керування

Екранна клавіша **[Назад]** — повернутись до попереднього пункту меню

Екранна клавіша **[Далі]** — перейти до наступного пункту меню

8.4.1.3 Вибір мови

ІНФОРМАЦІЯ	
	У цьому меню налаштовується лише мова для меню панелі керування. Налаштування мови для обслуговування установки ⇨ 9.3.9.2 Мова, сторінка 87.

ІНФОРМАЦІЯ	
	Є 2 мови на вибір. Як правило, мова 1 — німецька, мова 2 — місцева.

ІНФОРМАЦІЯ	
	Зміни приймаються зразу, навіть якщо вихід з меню відбувся через екранну клавішу [Перервати] . Щоб прийняти зміни на тривалий період (також після увімкнення та вимкнення установки), зміни треба підтвердити екранною клавішею [ОК] .

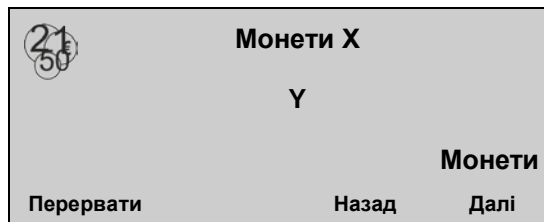
Мова	Мова 1
Вибрати мову:	
Мова	ОК
	Мова 2
Перервати	Назад Далі

Розподіл клавіш

Клавіші на панелі керування розподілені, як показано далі.

	Екранна клавіша [Мова 1] вибирає мову 1
	Екранна клавіша [Мова 2] вибирає мову 2
	Екранна клавіша [ОК] — прийняти зміни на тривалий період
	Екранна клавіша [Скасувати] — вийти з меню панелі керування
	Екранна клавіша [Назад] — повернутись до попереднього пункту меню
	Екранна клавіша [Далі] — перейти до наступного пункту меню
	

8.4.1.4 Тестування монет



Розподіл клавіш

Клавіші на панелі керування розподілені, як показано далі.



X

Екранна клавіша **[Монети]** активує / деактивує пристрій для перевірки монет

Статус пристрою для перевірки монет

- 0 = деактивовано
- 1 = активовано

Y

Монетопровід пристрою для перевірки монет

- 0 = монетопровід відсутній (монету не було прийнято)
- 1 – 6 = монету було розпізнано і прийнято монетопроводом

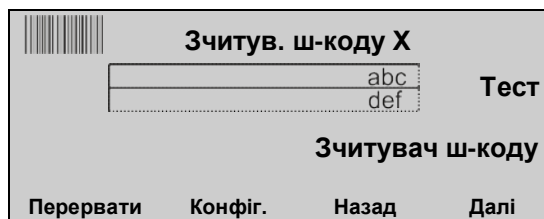
Екранна клавіша **[Скасувати]** — вийти з меню панелі керування



Екранна клавіша **[Назад]** — повернутись до попереднього пункту меню

Екранна клавіша **[Далі]** — перейти до наступного пункту меню

8.4.1.5 Тестування пристрою для зчитування штрих-коду



Розподіл клавіш

Клавіші на панелі керування розподілені, як показано далі.



X

Екранна клавіша **[Тест]** активує та деактивує пристрій для зчитування штрих-коду в тестовому режимі.

- Якість зчитування відображається у відсотках в полі **abc**.

Екранна клавіша **[Пристрій для зчитування штрих-коду]** активує пристрій для зчитування штрих-коду для процесу зчитування.

- Зчитаний штрих-код відображається в полі **abc**.

Статус пристрою для зчитування штрих-коду

- 0 = деактивовано
- 1 = автоматичний режим
- 2 = активовано для процесу зчитування
- 3 = активовано тестовий режим

Екранна клавіша **[Конфіг.]** слугує для конфігурації нового пристрою для зчитування штрих-коду. Після успішної конфігурації поданий в пристрої для зчитування штрих-коду ревізійний ланцюжок даних показується в полі **def**.



Екранна клавіша **[Скасувати]** — вийти з меню панелі керування

Екранна клавіша **[Назад]** — повернутись до попереднього пункту меню

Екранна клавіша **[Далі]** — перейти до наступного пункту меню

8.4.1.6 Налаштування звукового модуля



Розподіл клавіш

Клавіші на панелі керування розподілені, як показано далі.

- X Кількість аудіофайлів у модулі мовних повідомлень
- Y Вибраний аудіофайл
- V Значення гучності звуку
 - Останнє налаштоване значення автоматично зберігається
- Z Номер аудіофайла, який програватиметься при тестуванні
- abc Ім'я аудіофайла



Екранна клавіша **[+]** — підвищити номер вибору



Екранна клавіша **[-]** — знизити номер вибору



Екранна клавіша **[Гучність]** — налаштування гучності звуку

- натиснути = підвищити гучність звуку
- тримати натиснутою = зменшити гучність звуку



Екранна клавіша **[Скасувати]** — вийти з меню панелі керування



Екранна клавіша **[Назад]** — повернутись до попереднього пункту меню



Екранна клавіша **[Далі]** — перейти до наступного пункту меню



8.4.1.7 Тестування пристрою для зчитування карток

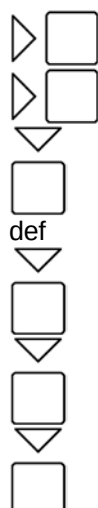


Розподіл клавіш

Клавіші на панелі керування розподілені, як показано далі.



Екранна клавіша **[Depot]** — картка вкладається в слот для карток



Екранна клавіша **[Intake]** — картка втягується

Екранна клавіша **[Return]** — картка знову видається

Екранна клавіша **[UID]** — серійний номер картки зчитується і показується в полі **abc**

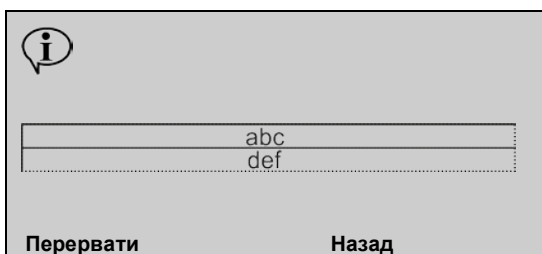
Без функції

Екранна клавіша **[Скасувати]** — вийти з меню панелі керування

Екранна клавіша **[Назад]** — повернутись до попереднього пункту меню

Екранна клавіша **[Далі]** — перейти до наступного пункту меню

8.4.1.8 Показати стан програмного забезпечення



Розподіл клавіш

Клавіші на панелі керування розподілені, як показано далі.

abc
def

Версія програмного забезпечення програми для обміну даними
Версія програмного забезпечення програми для індикації на дисплеї

Екранна клавіша **[Скасувати]** — вийти з меню панелі керування



Екранна клавіша **[Назад]** — повернутись до попереднього пункту меню

8.4.1.9 Налаштування коду експлуатуючої сторони для меню ЦП



Розподіл клавiш

Клавiші на панелі керування розподілені, як показано далі.

xxxx



Код оператора

Екранна клавiша  відкриває слот для карт. Червоний світлодіод поруч із кнопкою загоряється на час сигналу.

Встановити індикацію на "0". Код не може бути видалений, його можна тільки змінити. Код має складатися з 4 цифр і не повинен починатися з "0". Введення нового коду має бути підтверджено клавiшею **[E]**.

Введіть цифри.

Збережіть код.

Екранна клавiша **[Скасувати]** — вийти з меню панелі керування

8.4.1.10 Налаштування службового коду для доступу до меню ЦП



Розподіл клавiш

Клавiші на панелі керування розподілені, як показано далі.

xxxx



Службовий код

Екранна клавiша  відкриває слот для карт. Червоний світлодіод поруч із кнопкою загоряється на час сигналу.

Встановити індикацію на "0". Код не може бути видалений, його можна тільки змінити. Код має складатися з 4 цифр і не повинен починатися з "0". Введення нового коду має бути підтверджено клавiшею **[E]**.

Введіть цифри.

Збережіть код.

Екранна клавiша **[Скасувати]** — вийти з меню панелі керування

8.5 Відкривання слоту для карт

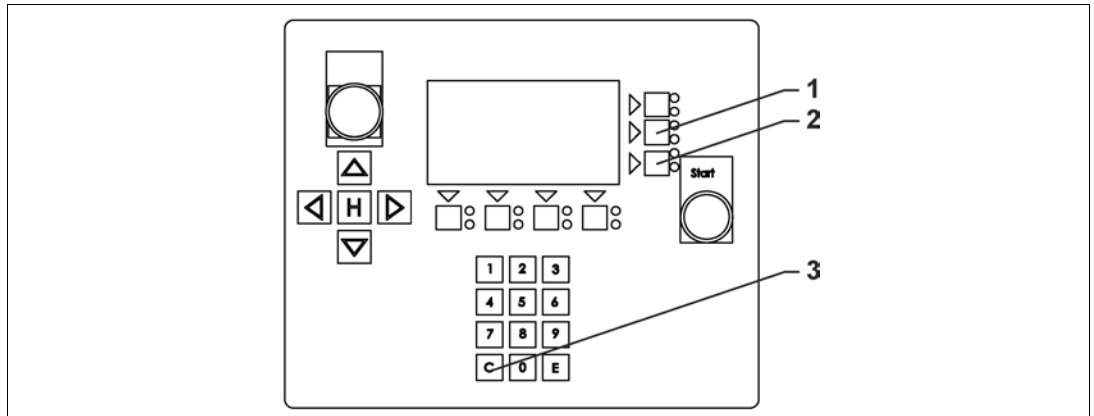


рис. 8 панель керування

- 1 Середня екранна клавiша
- 2 Нижня екранна клавiша
- 3 Клавiша [C]

Відкривання слоту для карт

Передумова:

☒ Установка готова до роботи.

1. Натисніть клавiшу [C].
2. Натисніть **[Середню]** екранну клавiшу.
3. Натисніть **[Нижню]** екранну клавiшу.
4. Введіть код експлуатуючої сторони для меню ЦП на **[Числовій клавiатурі]**.
Налаштування/змінення коду експлуатуючої сторони для меню ЦП ⇒ 8.4.1.9
Налаштування коду експлуатуючої сторони для меню ЦП, сторінка 28.
→ З'явиться меню ЦП "Код експлуатуючої сторони".
5. Натисніть екранну клавiшу . Слот для карт відкриється.
✓ Слот для карт відкрито.



рис. 9

8.6 Закрити слот для карт

Закривання слоту для карт:

- За необхідності знову вставити коробку для утримання і закрити слот для карт.

Поверніть слот для карт вгору.



рис. 10

Закрити слот для карт натисканням у нижній зоні.

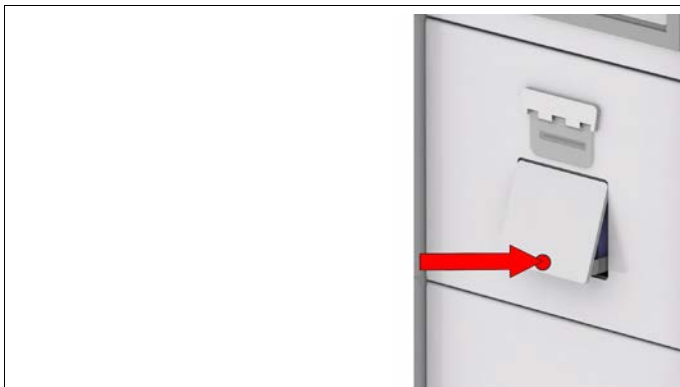


рис. 11

8.7 Відкривання кришки



рис. 12

1 Замок

- Відкрити замок ключем та відкрити кришку.



рис. 13

1 Поворотна засувка

- Повернути поворотну засувку за годинниковою стрілкою.
 - Кришка додаткового обладнання відкриється сама.



рис. 14

- 1 Кришка клавіатури
- 2 Кришка додаткового обладнання

8.8 Закривання кришки

- Вручну закрити кришку додаткового обладнання та утримувати її.
- Повернути поворотну засувку проти годинникової стрілки, доки вона не зафіксується.
 - Кришка закрита.
- Вручну закрити кришку клавіатури та утримувати її.
- Зафіксувати замок ключем.
 - Кришка закрита.

8.9 Ручне обслуговування установки

ІНФОРМАЦІЯ	
	Якщо активовано ручний режим і програма не вибрана, наведені пристрої можна переміщувати вручну: • механізм пересування • сопло на даху • валець на даху • ВТ-балка • бокові вальці • бокові сопла • щітки для коліс • Wabeg
	Доступ • Натисніть клавішу [Н], щоб активувати ручне переміщення установки.
ІНФОРМАЦІЯ	
	В установках С161, С162 та С167 натисканням екранної клавіші [WT/TT] спочатку треба вибрати необхідний портал (зону мийки чи зону висушування). Вибір показується на дисплеї.
	ХТ WT/TT Перемістити установку вручну Вибрати привод: механізм пересування Перервати Назад Далі ОК ХТ лише в С161, С162 та С167 вибраний портал • WT = зона мийки • TT = зона висушування • Вибрати необхідний привод клавішею [→] або [←] або екранною клавішею [Далі] чи [Назад]. • Підтвердити вибір натисканням клавіші [Е] або екранної клавіші [ОК]. Вихід з меню • Натисніть клавішу [Н] або екранну клавішу [Перервати].

8.9.1 Механізм пересування

⚠ Попередження



Перекидання установки

- Після зіткнення установки з перепорою перевірити пристрої захисту від перекидання на пошкодження та за необхідності замінити.

Перемістити вручну Механізм пересування

мм: xxx

Перервати Назад Вперед ОК

xxx Позиція в мм

- Клавіша [←] або екранна клавіша [назад]:
– перемістити установку назад у напрямі вихідного положення.
- Клавіша [→] або екранна клавіша [вперед]:
– перемістити установку вперед у напрямі кінцевого положення.

8.9.2 Сопло на даху

ІНФОРМАЦІЯ



Ручне переміщення сопла на даху можливе лише після переміщення у вихідне положення.

Перемістити вручну Сопло на даху

xxx mm / xxx mm YYY °

Вперед

Назад

Перервати Підняти Опустити ОК

xxx Позиція в мм
YYY Кут повороту в °

- Клавіша [↑] або екранна клавіша [Підняти]:
– перемістити сопло на даху вгору.
- Клавіша [↓] або екранна клавіша [Опустити]:
– перемістити сопло на даху вниз.
- Клавіша [←] або екранна клавіша [Вперед]:
– повернути сопло на даху вперед (отвір для виходу повітря повертається в бік переду автомобіля).
- Клавіша [→] або екранна клавіша [назад]:
– повернути сопло на даху назад (отвір для виходу повітря повертається в бік задку автомобіля).

8.9.3 Валець на даху

Перемістити вручну
валець на даху

мм: xxx

Перервати Підняти Опустити ОК

xxx Позиція в мм

- Клавiша [↑] або екранна клавiша [Підняти]:
– підняти валець на даху.
- Клавiша [↓] або екранна клавiша [Опустити]:
– опустити валець на даху.

8.9.4 ВТ-балка

Перемістити вручну
ВТ-балка

xxx mm / xxx mm YYY °

Вперед

Назад

Перервати Підняти Опустити ОК

xxx Позиція в мм
YYY Кут повороту в °

- Клавiша [↑] або екранна клавiша [Підняти]:
– підняти ВТ-балку.
- Клавiша [↓] або екранна клавiша [Опустити]:
– опустити ВТ-балку.
- Клавiша [←] або екранна клавiша [Вперед]:
– повернути ВТ-балку вперед (сопла повертаються в бік перед автомобіля).
- Клавiша [→] або екранна клавiша [Назад]:
– повернути ВТ-балку назад (сопла повертаються в бік зад автомобіля).

8.9.5 Бокові вальці

Перемістити вручну
бокові вальці

Перервати Відкрити Закрити ОК

- Клавiша [←] або екранна клавiша [Відкрити]:
– відкрити бокові вальці.
- Клавiша [→] або екранна клавiша [Закрити]:
– закрити бокові вальці.

8.9.6 Бокові сопла

Перемістити вручну
Бокові сопла

Перервати Відкрити Закрити ОК

- Клавiша [←] або екранна клавiша **[відкрити]**:
 - відкрити бокові сопла.
- Клавiша [→] або екранна клавiша **[закрити]**:
 - закрити бокові сопла.

8.9.7 Щітки для коліс

Перемістити вручну
Щітки для коліс

Перервати Відкрити Закрити ОК

- Клавiша [←] або екранна клавiша **[відкрити]**:
 - відкрити щітки для коліс.
- Клавiша [→] або екранна клавiша **[закрити]**:
 - закрити щітки для коліс.

8.9.8 Wabeg

Перемістити вручну
Wabeg

мм: xxx

Перервати Назад Вперед ОК

xxx Позиція в мм

- Клавiша [←] або екранна клавiша **[назад]**:
 - перемістити Wabeg назад у напрямі кінцевого положення установки.
- Клавiша [→] або екранна клавiша **[вперед]**:
 - перемістити Wabeg вперед у напрямі вихідного положення установки.

8.9.9 Керування воротами

ІНФОРМАЦІЯ								
	Програмування конфігурації керування воротами здійснюється сервісною службою. В залежності від типу керування можна сконфігурувати до 3 варіантів: ➤ Літній режим ➤ Зимовий режим ➤ автоматичний режим							
	Вибір варіанта керування воротами здійснюється через поворотний вимикач на зовнішньому пульті керування.  <i>рис. 15</i> 1 Поворотний вимикач Функції положень вимикача <table> <tr> <td>0</td><td>Керування воротами вимкнено</td></tr> <tr> <td>1</td><td>Літній режим</td></tr> <tr> <td>2</td><td>Зимовий режим</td></tr> <tr> <td>3</td><td>Автоматичний режим (перемикання за часом та температурою між літнім та зимовим режимами)</td></tr> </table>	0	Керування воротами вимкнено	1	Літній режим	2	Зимовий режим	3
0	Керування воротами вимкнено							
1	Літній режим							
2	Зимовий режим							
3	Автоматичний режим (перемикання за часом та температурою між літнім та зимовим режимами)							

8.9.10 Спорожнення / наповнення води

ІНФОРМАЦІЯ	
	В залежності від конфігурації спорожнення води запускається автоматично через датчик температури або вручну через панель керування. Граничні температури для спорожнення і наповнення води налаштовуються сервісною службою. Спорожнення води триває близько 35 хвилин і не може бути припинено. При перериванні електроживлення до появи на індикаторі тексту Установка спорожнена при наступному увімкненні спорожнення води знову запускається.
	Для ручного спорожнення / наповнення води необхідно виконати наведені нижче дії. Доступ ⇒ 9.3.1 Доступ, сторінка 53. - Вибрати рівень меню Конфігурації клавішею [→] або [←] або екранною клавішею [Далі] чи [Назад]. Конфігурації [E] [←] [→] [H]

- Підтвердити рівень меню натисканням клавіші **[E]** або екранної клавіші **[OK]**.
- Вибрати рівень меню **Вода** клавішею **[→]** або **[←]** або екранною клавішею **[Далі]** чи **[Назад]**.

Конфігурації.Вода [033]
SpSC -> zz

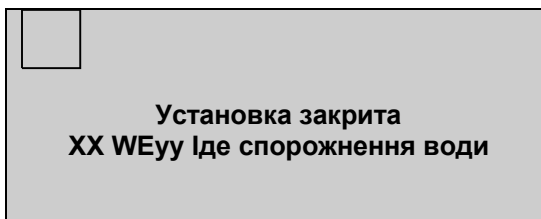
- Підтвердити рівень меню натисканням клавіші **[E]** або екранної клавіші **[OK]**.
- Вибрати рівень меню **Вода.[534]** клавішею **[→]** або **[←]** або екранною клавішею **[Далі]** чи **[Назад]**.

Конфігурації.Вода [534]
ManWent -> 0

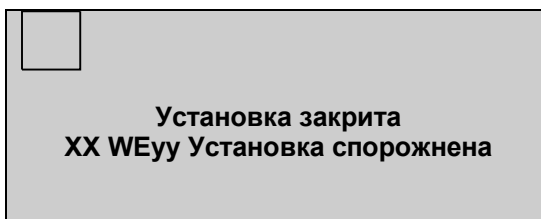
Меню						
Рівень			Значе ння	Основне налаштуван ня	Призначення	№
1	2	3				
		ManW ent	0 - 2	0	Ручне обслуговування спорожнення / наповнення води: 0: жодної дії 1: пуск ручне спорожнення води 2: пуск ручне наповнення води Після пуску спорожнення / наповнення води конфігурація знову скидається на 0.	534

- Для пуску спорожнення води натиснути клавішу **[1]**, для пуску наповнення води — клавішу **[2]** та підтвердити клавішею **[E]**.

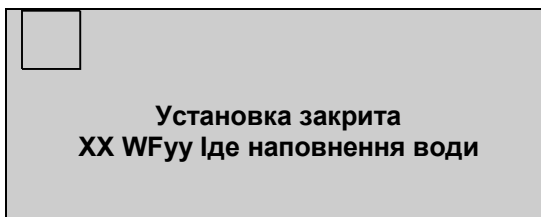
Спорожнення води



Кінець спорожнення води



Наповнення води



XX
ууWE
ууWF

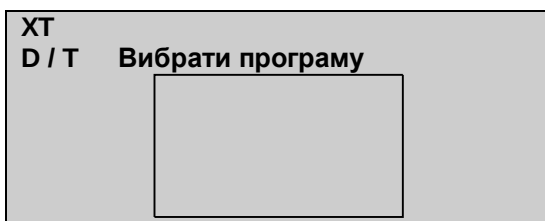
Поточна зовнішня температура
Поточний етап програми спорожнення води
Поточний етап програми наповнення води

8.10 Вибір та запуск програми

8.10.1 Ручний режим

8.10.1.1 Вибір стандартних програм

Для введення програми необхідно виконати наведені нижче дії.



ХТ лише в С161, С162 та С167
 вибраний портал

- WT = зона мийки
- TT = зона висушування

D / T по черзі дата або час

Вибрати програму

- Ввести номер необхідної програми через **[числову клавіатуру]**.

ІНФОРМАЦІЯ



Як тільки програма вибрана, блимає клавіша **[Пуск]**.



**Запустити
програму
Виконання
програми**

P Короткий текст програми
X Номер програми
YYY Складання програми

- Натисніть клавішу **[Пуск]**, що блимає.
- ➔ 8.10.3 Виконання програми, сторінка 43.

ІНФОРМАЦІЯ



Клавішею **[C]** або екранною клавішею **[Перервати]** процес припиняється.

8.10.1.2 Вибір компонентів

Для введення програми необхідно виконати наведені нижче дії.

D / T Вибрати компоненти

Вибрати компонент

- Ввести номер необхідного компонента через **[числову клавіатуру]**.

ІНФОРМАЦІЯ



Як тільки програма вибрана, блимає клавіша **[Пуск]**.

xx

Натисніть клавішу ПУСК

**Запустити програму
Виконання програми**

- xx Короткий текст компонента
- Натисніть клавішу **[Пуск]**, що блимає.
 - ⇒ 8.10.3 Виконання програми, сторінка 43.

ІНФОРМАЦІЯ



Клавішею **[C]** або екранною клавішею **[Перервати]** процес припиняється.

8.10.2 Режим самообслуговування

8.10.2.1 Концепції керування

Концепція керування Той, хто виходить STEP OUT

Концепція керування Christ, STEP OUT містить:

- Клієнт виходить і вибирає програму мийки на терміналі обслуговування поза приміщенням для мийки.
- Клієнт запускає програму мийки після позиціювання автомобіля на терміналі обслуговування поза приміщенням для мийки.
- Клієнт під час мийки чекає поза приміщенням для мийки.

ІНФОРМАЦІЯ	
	Для миття автомобіля дійте, як описано на прикладених вказівках з обслуговування.

ІНФОРМАЦІЯ	
	Користуватися самообслуговуванням для автофургонів, позашляховиків та автомобілів з відкритою поверхнею завантаження не можна.

Концепція керування Той-хто лишається сидіти STAY, DRIVE-IN, з автоматичним пуском

Концепція керування Christ, DRIVE-IN містить:

- Клієнт вибирає програму мийки з автомобіля на запропонованому терміналі обслуговування.
- Попередня реєстрація програм мийки (пакетний режим), це означає, що наступний клієнт може вибрати програму мийки, хоча попередня мийка ще не завершена.
- Опціонально вказівки з техніки безпеки показуються на терміналі обслуговування.
- Опціонально вказівки з техніки безпеки видаються через звуковий модуль.
- Програма мийки запускається автоматично після правильного позиціювання автомобіля.
- Клієнт під час мийки лишається сидіти в автомобілі.

ІНФОРМАЦІЯ	
	Для миття автомобіля дійте, як описано на прикладених вказівках з обслуговування.

ІНФОРМАЦІЯ	
	Користуватися самообслуговуванням для автофургонів, позашляховиків та автомобілів з відкритою поверхнею завантаження не можна.

Концепція керування Той, хто виходить STEP OUT, з пакетним режимом

Концепція керування Christ, STEP OUT Premium містить:

- Клієнт виходить і вибирає програму мийки на терміналі обслуговування поза приміщенням для мийки.
- Попередня реєстрація програм мийки (пакетний режим), це означає, що наступний клієнт може вибрати програму мийки, хоча попередня мийка ще не завершена.
- Опціонально вказівки з техніки безпеки показуються на терміналі обслуговування.
- Опціонально вказівки з техніки безпеки видаються через звуковий модуль.
- Клієнт запускає програму мийки після позиціювання автомобіля на терміналі обслуговування поза приміщенням для мийки.
- Клієнт під час мийки чекає поза приміщенням для мийки.

ІНФОРМАЦІЯ



Для миття автомобіля дійте, як описано на прикладених вказівках з обслуговування.

ІНФОРМАЦІЯ



Користуватися самообслуговуванням для автофургонів, позашляховиків та автомобілів з відкритою поверхнею завантажування не можна.

Концепція керування SELECTION, DRIVE-IN, з автоматичним пуском

Концепція керування Christ, DRIVE-IN Selection містить:

- Клієнт виходить і вибирає програму мийки на терміналі обслуговування поза приміщенням для мийки.
- Клієнт при виборі програми може вибирати між лишитись сидіти (STAY) та вийти (STEP OUT).
- Попередня реєстрація програм мийки (пакетний режим) для того, хто лишається сидіти, це означає, що наступний клієнт вже може вибрати програму мийки, хоча мийка того, хто лишається сидіти, ще не завершена.
- Опціонально вказівки з техніки безпеки показуються на терміналі обслуговування.
- Опціонально вказівки з техніки безпеки видаються через звуковий модуль.

Лишатися сидіти (STAY):

- Програма мийки запускається автоматично після правильного позиціювання автомобіля.
- Клієнт під час мийки лишається сидіти в автомобілі.

Вийти (STEP OUT):

- Клієнт запускає програму мийки після позиціювання автомобіля на терміналі обслуговування поза приміщенням для мийки.
- Клієнт під час мийки чекає поза приміщенням для мийки.

ІНФОРМАЦІЯ	
	Для миття автомобіля дійте, як описано на прикладених вказівках з обслуговування.

ІНФОРМАЦІЯ	
	Користуватися самообслуговуванням для автофургонів, позашляховиків та автомобілів з відкритою поверхнею завантаження не можна.

Концепція керування SELECTION PREMIUM, DRIVE-IN, з автоматичним пуском
Концепція керування Christ, DRIVE-IN Selection Premium містить:

- Клієнт вибирає програму мийки з автомобіля на запропонованому терміналі обслуговування.
- Попередня реєстрація програм мийки (пакетний режим), це означає, що наступний клієнт може вибрати програму мийки, хоча попередня мийка ще не завершена.
- Клієнт при виборі програми може вибрати між лишитись сидіти (STAY) та вийти (STEP OUT).
- Опціонально вказівки з техніки безпеки показуються на терміналі обслуговування.
- Опціонально вказівки з техніки безпеки видаються через звуковий модуль.

Лишатися сидіти (STAY):

- Програма мийки запускається автоматично після правильного позиціонування автомобіля.
- Клієнт під час мийки лишається сидіти в автомобілі.

Вийти (STEP OUT):

- Запуск програми відбувається поза приміщенням для мийки через окрему клавішу Пуск.
- Клієнт під час мийки чекає поза приміщенням для мийки.

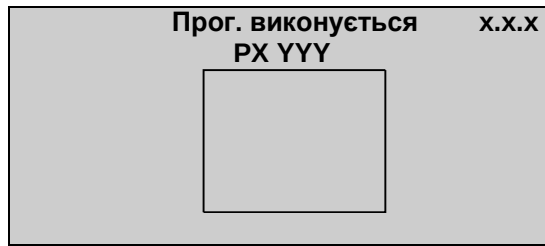
ІНФОРМАЦІЯ	
	Для миття автомобіля дійте, як описано на прикладених вказівках з обслуговування.

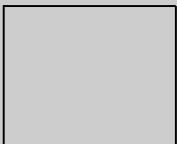
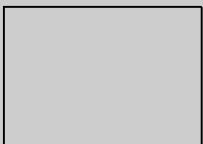
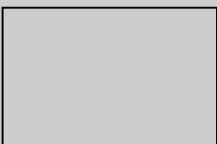
ІНФОРМАЦІЯ	
	Користуватися самообслуговуванням для автофургонів, позашляховиків та автомобілів з відкритою поверхнею завантаження не можна.

8.10.3 Виконання програми

Під час виконання програми окремі процеси показуються на дисплеї.

Попередня мийка



Мийка під високим тиском	Прог. виконується РХ УУУ х.х.х 
Мийка вальцями	Прог. виконується РХ УУУ х.х.х 
Миття коліс	Прог. виконується РХ УУУ х.х.х 
Мийка знизу	Прог. виконується РХ УУУ х.х.х 
віск	Прог. виконується РХ УУУ х.х.х 
Спеціальний віск	Прог. виконується РХ УУУ х.х.х 
Висушування	Прог. виконується РХ УУУ х.х.х 
	х.х.х Етап програми

P Короткий текст програми
X Номер програми
YYY Складання програми

ІНФОРМАЦІЯ



Клавішею [C] або екранною клавішею [Скасувати] виконання програми припиняється.

8.11 Додаткове обладнання

8.11.1 Перенести числа мийок на USB-носій

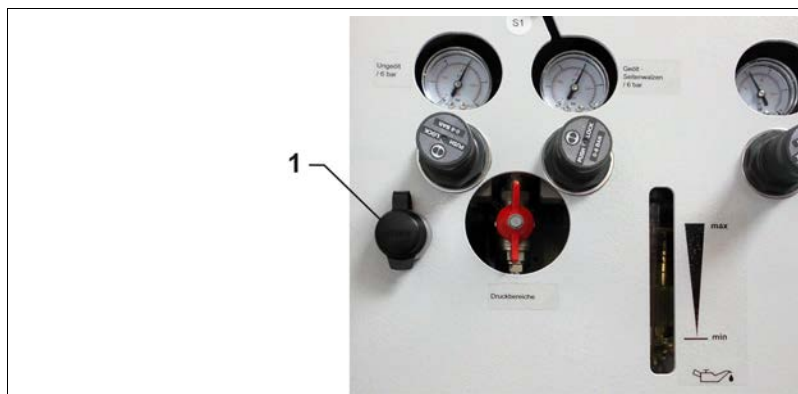


рис. 16

1 Кришка USB-інтерфейсу

ІНФОРМАЦІЯ



За допомогою опціонального USB-інтерфейсу в боковій стійці сторони середовища можна перенести поточні числа мийок на USB-носій. Можна використовувати лише ті USB-носії, які сконфігуровані для установки.
Числа мийок переносяться один раз після підключення USB-носія. Якщо USB-носій лишається підключеним, числа мийок на USB-носій не актуалізуються.



Перенести числа мийок на USB-носій

Передумова:

☒ Установка готова до роботи.

Допоміжні засоби:

– конфігурований USB-носій з не менш ніж 100 МБ вільного місця.

1. Відкрийте кришку USB-інтерфейсу.

2. Підключити USB-носій та почекати мінімум 20 секунд.

→ Іде перевірка, чи USB-носій допущений для установки.

→ Числа мийок записуються на USB-носій у вигляді CSV-файла.

3. Видалити USB-носій.

4. Закрити кришку USB-інтерфейсу.

8.11.2 Пристрій для перевірки монет

Пристрій для перевірки монет приймає лише певні монети та/або жетони в залежності від місцевої валюти та/або системи.

Етикетка пристрою
для перевірки
монет NRI

На пристрої для перевірки монет наклейка показує ідентифікатор пристрою для перевірки монет та налаштований на заводі розподіл монетопроводів.



рис. 17



DIP-перемикач для монети або групи монет (в залежності від валюти)

8.11.2.1 Калібрування

8.11.2.1.1 Пристрій для перевірки монет NRI

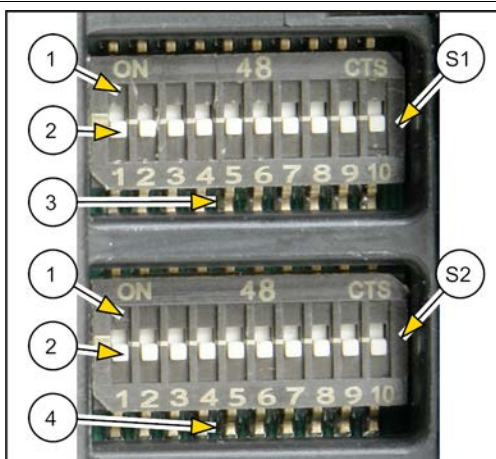


рис. 18

- 1 DIP-перемикач, положення ON
- 2 DIP-перемикач, положення OFF
- 3 Номер монетопроводу 1 - 8
- 4 Номер монетопроводу 9 - 16
- S1 Блок перемикачів 1
- S2 Блок перемикачів 2

Калібрування з
активованою
функцією навчання

Пристрій для перевірки монет налаштовано так, що можна програмувати лише монетопроводи 15 і 16.

Увімкнути захисний автомат двигуна / автоматичні вимикачі

Допоміжні засоби:

- 15 монет / жетонів.



1. Виставити всі DIP-перемикачі на **OFF** (вниз).
2. Виставити DIP-перемикач № 9 при S2 на **ON** (вгору).
3. Виставити DIP-перемикач № 7 (монетопровід 15) або 8 (монетопровід 16) при S2 на **ON** (вгору).
4. Вкинути 15 монет / жетонів.
5. Виставити DIP-перемикач № 9 при S2 на **OFF** (вгору).
 - ➔ Одинарне клацання м'якого магніту свідчить про успішне програмування.
 - ➔ Подвійне клацання м'якого магніту свідчить про неправильне програмування, наприклад про дублювання вже запрограмованих монет.
6. Виставити DIP-перемикач № 7 (монетопровід 15) або 8 (монетопровід 16) при S2 на **OFF** (вниз).

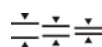
8.11.2.2 Блокування монети

8.11.2.2.1 Пристрій для перевірки монет NRI

Етикетка пристрою
для перевірки
монет NRI

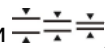


рис. 19



DIP-перемикач для монети або групи монет (в залежності від валюти)

Блокування монети

- Виставити відповідний DIP-перемикач (шпальти ) на **ON**.

Приклад

Потрібно відмінити прийом монет по 0,20 євро.

- Виставити DIP-перемикачі 2 і 7 при ряді перемикачів S1 на **ON**.

Потрібно відмінити прийом монет по 2 євро.

- Виставити DIP-перемикач 5 ряду перемикачів S1 і DIP-перемикач 2 ряду перемикачів S2 на **ON**.

8.11.3 Пристрій для зчитування штрих-коду

Використання

Пристрій для зчитування штрих-коду інтегровано в термінал обслуговування. Він потрібен для того, щоб автоматично зчитувати 6-значний код кодувального пристрою.

ІНФОРМАЦІЯ



Цю опцію можна отримати лише в поєднанні з кодувальним пристроєм. Персонал для обслуговування створює квиток зі штрих-кодом в касовому приміщенні. Якщо потримати штрих-код перед пристроєм для зчитування штрих-коду, він автоматично розпізнається та перевіряється. Якщо код дійсний, клієнт може розпочати мийку після натиснення клавіші Пуск. У разі нерозбірливого штрих-коду або збою пристрою для зчитування штрих-коду існує можливість вручну ввести 6-значний код.

8.12 Виведення з експлуатації

- Вивести з експлуатації порталъну мийну установку відповідно до окремого посібника з експлуатації.

9 Програмне забезпечення												
9.1 Відключення / підключення												
ІНФОРМАЦІЯ												
	Під час виконання програми можна, якщо сервісна служба розблокувала це в меню, виконувати такі дії: ➤ відключати / підключати сопло на даху; ➤ відключати / підключати валець на даху; ➤ відключати / підключати бокові вальці / сопла; ➤ відключати / підключати пристрій для миття коліс; ➤ переключити механізм пересування з переднього на задній хід; ➤ активувати / деактивувати мийку фургонів.											
	З відключенням пристрою він під час програми вилучається з виконання програми. Це показується на дисплеї. Прог. виконується x.x.x PX YYY  Перервати DW DD SW SD RW >180 <table> <tr> <td>DW</td><td>Валець на даху</td></tr> <tr> <td>DD</td><td>Сопло на даху</td></tr> <tr> <td>SW</td><td>Бокові вальці</td></tr> <tr> <td>SD</td><td>Бокові сопла</td></tr> <tr> <td>RB</td><td>Пристрій для миття коліс</td></tr> <tr> <td>>180</td><td>Мийка фургонів</td></tr> </table> З підключенням пристрою він під час програми знову приймає участь у виконанні програми. Щоб відключити/підключити окремі пристрої, необхідно виконати наведені нижче дії. Розподіл клавіш Клавіші на панелі керування розподілені, як показано далі. Сопло / валець на даху • Натиснути клавішу [↑] або [↓]. – 1-ше натискання: відключити. – 2-ше натискання: підключити. Бокові вальці / сопла • Натиснути клавішу [←] або [→]. – 1-ше натискання: відключити. – 2-ше натискання: підключити.	DW	Валець на даху	DD	Сопло на даху	SW	Бокові вальці	SD	Бокові сопла	RB	Пристрій для миття коліс	>180
DW	Валець на даху											
DD	Сопло на даху											
SW	Бокові вальці											
SD	Бокові сопла											
RB	Пристрій для миття коліс											
>180	Мийка фургонів											
9.1.1 Розширений режим відключення / підключення												
Розширений режим відключення / підключення Доступ	В розширеному режимі підключення / відключення відключаються / підключаються механізм пересування, пристрої миття коліс та мийка фургонів. • Натисніть клавішу [H].											

Вийти

- Вихід з розширеного режиму відключення/підключення після натиснення клавіші або автоматично через 5 секунд.

Режим вибору транспортного засобу

FW [0], RW [7], >180 [9]

Перервати FW RW >180

**Механізм
пересування**

- Натисніть клавішу [0] або [FW].
 - 1-ше натискання: провести зміну напрямку руху.

ІНФОРМАЦІЯ



При проведенні зміни напрямку руху програма перемикається на відповідне місце. Це означає, що програма мийки скорочується.

**Пристрій для миття
коліс**

- Натисніть клавішу [7] або [RW].
 - 1-ше натискання: відключити.
 - 2-ше натискання: підключити.

Мийка фургонів

- Натисніть клавішу [9] або [>180].
 - 1-ше натискання: активувати мийку фургонів (зафіксувати бокові вальці).
 - 2-ше натискання: деактивувати мийку фургонів (мийка вальцями з шарнірним пристроєм).

На дисплей виводяться наведені нижче скорочення при відключенні окремих компонентів.



DW	Валець на даху
DD	Сопло на даху
SW	Бокові вальці
SD	Бокові сопла
RB	Пристрій для миття коліс
>180	Мийка фургонів

9.2 Зміна режиму роботи: ручний / самообслуговування

Щоб перейти з режиму самообслуговування в ручний режим чи навпаки, необхідно виконати наведені нижче дії.

VARIO-L

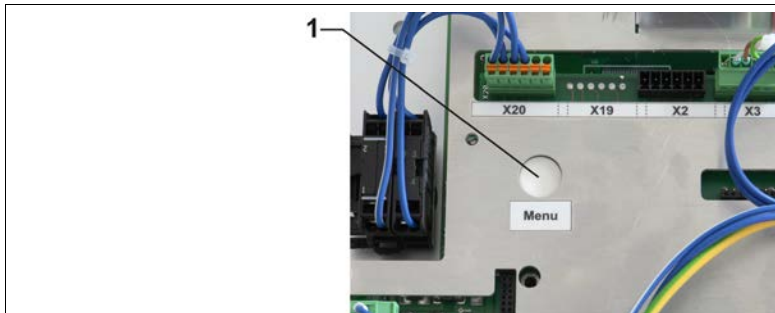


рис. 20

1 Клавіша Меню

- Натиснути клавішу **[Меню]** на зворотному боці індикатора дисплея.

VARIO-XS

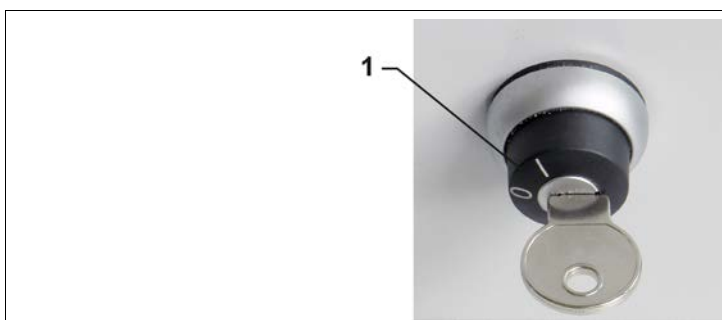


рис. 21

1 Замковий вимикач **[Меню]**

- Задіяти замковий вимикач **[Меню]** на нижньому боці терміналу обслуговування.
- Натиснути екранну клавішу **[Режим самообслуговування / ручний]**.

9.3 Меню

ІНФОРМАЦІЯ



В меню після введення коду експлуатуючої сторони доступні наведені нижче пункти меню.

- Лічильник.
- Конфігурації
- Хімія
- Налаштування експлуатуючої сторони
- Картки для мийки
- Керування воротами
- Налаштування часу
- Індикація
- Програми мийки (лише C16E)
- Мережа

9.3.1 Доступ

9.3.1.1 Доступ в поєднанні з кодувальним пристроєм в режимі самообслуговування

ІНФОРМАЦІЯ	
	В установках С161, С162 та С167 в поєднанні з кодувальним пристроєм в режимі самообслуговування можна потрапити лише в меню зони мийки.

Ввести номер коду
D / T

Ввести номер коду

- На **[числовій клавіатурі]** ввести 4-значний код експлуатуючої сторони (1111) та підтвердити клавішею **[E]**.

ІНФОРМАЦІЯ	
	Починаючи звідси відображується лише відмічена зона дисплея.

ІНФОРМАЦІЯ	
	Код експлуатуючої сторони можна змінювати. Змінити код оператора, ➔ 9.3.5 Налаштування експлуатуючої сторони, сторінка 69.

Лічильник.
[E] [←] [→] [H]

Розподіл клавіш

➔ 8.4 Панель керування, сторінка 22.

9.3.1.2 Загальний доступ

Щоб потрапити в це меню, потрібно виконати наведені нижче дії.

VARIO-L

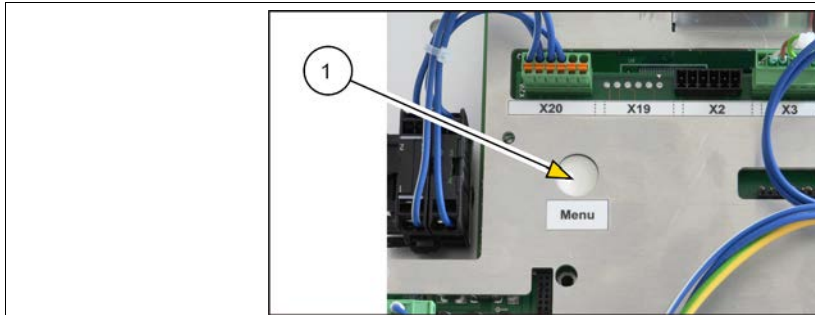


рис. 22

1 Клавiша [Меню]

- Натиснути клавiшу **[Меню]** на зворотному боці дисплею або вставити картку експлуатуючої сторони в пристрій для зчитування карток.

VARIO-XS

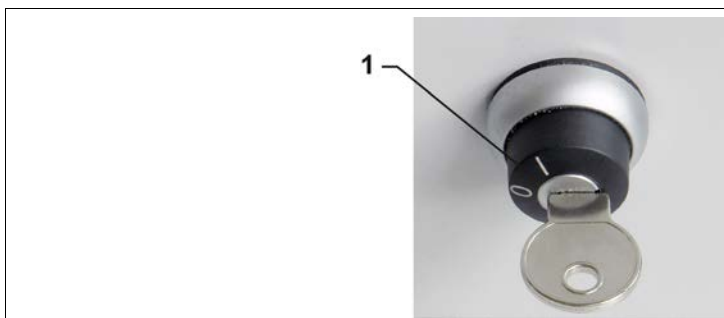
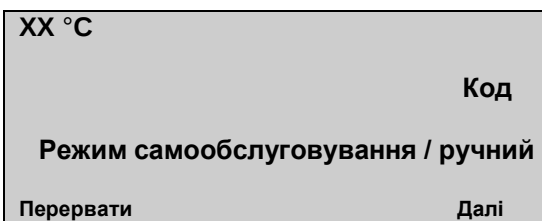


рис. 23

1 Замковий вимикач [Меню]

- Задіяти замковий вимикач **[Меню]** на нижньому боці терміналу обслуговування.



XX Поточна температура плати центрального процесора

- Натиснути екранну клавiшу **[Код]**.

ІНФОРМАЦІЯ



В установках С161, С162 та С167 натисканням екранної клавiші **[WT/TT]** спочатку треба вибрати необхідний портал (зону мийки чи зону висушування). Вибір показується на дисплеї.

ХТ	WT/TT
Режим Меню УВАГА * КОД * АКТИВОВАНО -----	
Перервати	Назад
Далі	ОК

- ХТ
- лише в С161, С162 та С167
вибраний портал
- WT = зона мийки
 - TT = зона висушування

ІНФОРМАЦІЯ



Починаючи звідси відображується лише текст всередині жирної рамки.

- На **[числовій клавіатурі]** ввести 4-значний код експлуатуючої сторони (1111) та підтвердити клавішею **[E]** або екранною клавішею **[OK]**.

ІНФОРМАЦІЯ



Код експлуатуючої сторони можна змінювати. Змінити код оператора, ➔ 9.3.5 Налаштування експлуатуючої сторони, сторінка 69.

Лічильник.
[E] [←] [→] [H]

Розподіл клавіш

➔ 8.4 Панель керування, сторінка 22.

9.3.2 Лічильник

ІНФОРМАЦІЯ



За допомогою опціонального USB-інтерфейсу в боковій стійці сторони середовища можна перенести поточні числа мийок на USB-носії. Можна використовувати лише ті USB-носії, які сконфігуровані для установки.
Числа мийок переносяться один раз після підключення USB-носія. Якщо USB-носії лишається підключеним, числа мийок на USB-носію не актуалізуються.

Процес

- ➔ 8.11.1 Перенести числа мийок на USB-носії, сторінка 46.

9.3.2.1 Абсолютний лічильник

Для виклику абсолютного лічильника (обумовлені програмою показники лічильника без можливості скидання) в меню слід виконати наведені нижче операції.

Доступ

- ⇒ 9.3.1 Доступ, сторінка 53.
- Вибрати рівень меню **Лічильник** клавішею [→] або [←] або екранною клавішею [Далі] чи [Назад].

Лічильник.
[E] [←] [→] [H]

- Підтвердити вибір клавішею [E].

Лічильник.Абсолютно
[E] [←] [→] [H]

- Підтвердити вибір клавішею [E].

Лічильник.Абсолютно.Рх-х→XXXX
[←] [→], SB: уу, MF: YY, MK: zz

x	Номер програми
XXXX	Показання лічильника "Рх-х" (всі програми), абсолютн
	Воно має наведені нижче складові
уу	Показання лічильника в режимі самообслуговування
YY	Показання лічильника: ручні стандартні програми
zz	Показання лічильника: ручні програми компонентів

Розподіл клавіш

- ⇒ 8.4 Панель керування, сторінка 22.

Індикація при виборі стандартних програм

Лічильник.Абсолютно.Рх→XXXX
[←] [→], SB: уу, MF: YY

XXXX	Показання лічильника абсолютного для програми x
x	Номер програми
уу	Показання лічильника в режимі самообслуговування
YY	Показання лічильника: ручні стандартні програми

Індикація при виборі компонентів

Лічильник.Абсолютно.Рх→XXXX
[←] [→]

XXXX	Показання лічильника абсолютного для програми x
x	Номер програми
	або
	позначення компонентів при виборі компонентів у ручному режимі
VW	Попередня мийка
W	Мийка
WX	Віск
T	Висушування
UB	Мийка знизу
UK	Консервування знизу
SC	Спеціальна хімія
BT	Мийка під високим тиском

9.3.2.2 Відносний лічильник

Для виклику відносного лічильника (обумовлені програмою показання лічильника з можливістю скидання) в меню слід виконати наведені нижче операції.

Доступ

- ⇒ 9.3.1 Доступ, сторінка 53.
- Вибрати рівень меню **Лічильник** клавішею [→] або [←] або екранною клавішею [Далі] чи [Назад].

Лічильник.
[E] [←] [→] [H]

- Підтвердити вибір клавішею [E].

Лічильник. Абсолютно
[E] [←] [→] [H]

- Вибрати рівень меню **Лічильник.Відносний** клавішею [→] або [←] або екранною клавішею [Далі] чи [Назад].

Лічильник. Відносно
[E] [←] [→] [H]

- Підтвердити вибір клавішею [E].

Лічильник. Відносно. Рх-х →XXXX
[←] [→], SB: уу, MF: YY, MK: zz

XXXX	Показання лічильника "Рх-х" (всі програми), відносно.
	Воно має наведені нижче складові
уу	Показання лічильника в режимі самообслуговування
YY	Показання лічильника: ручні стандартні програми
zz	Показання лічильника: ручні програми компонентів
x	Номер програми

Розподіл клавіш

- ⇒ 8.4 Панель керування, сторінка 22.

Лічильник. Відносно. Рх→XXXX
[←] [→], SB: уу, MF: YY

XXXX	Показання лічильника відносного для програми x
x	Номер програми
	або
	позначення компонентів при виборі компонентів у ручному режимі
VW	Попередня мийка
W	Мийка
WX	Віск
T	Висушування
UB	Мийка знизу
UK	Консервування знизу
SC	Спеціальна хімія
BT	Мийка під високим тиском
уу	Показання лічильника в режимі самообслуговування
YY	Показання лічильника: ручні стандартні програми

9.3.2.2.1 Скинути відносний лічильник

	Для скидання відносного лічильника в меню слід виконати наведені нижче дії.
Доступ	⇒ 9.3.1 Доступ, сторінка 53. Лічильник. Абсолютно [E] [←] [→] [H] - Вибрати рівень меню Лічильник. Скинути клавішею [→] або [←] або екранною клавішею [Далі] чи [Назад]. Лічильник. Скинути [E] [←] [→] [H] - Підтвердити вибір клавішею [E]. Відносний лічильник Видалити [C], Припинення [H] - Натиснути клавішу [C], щоб видалити відносний лічильник. - Натиснути клавішу [H] або екранну клавішу [Перервати], щоб вийти з рівня меню без скидання відносного лічильника.

9.3.3 Конфігурації

	У наведених групах меню можна індивідуально підігнати конфігурації до конкретної установки.
Доступ	- Механізм пересування - Бокові сопла - BT-балка - Вода - Хімія - Автомобіль - Обслуговування - Додаткове обладнання - Кодувальний пристрій - Рухомий рядок CGA - RGB Для налаштування конфігурацій в меню слід виконати наведені нижче дії. ⇒ 9.3.1 Доступ, сторінка 53. - Вибрати рівень меню Конфігурації клавішею [→] або [←] або екранною клавішею [Далі] чи [Назад]. Конфігурації [E] [←] [→] [H] - Підтвердити вибір клавішею [E].
Розподіл клавіш	⇒ 8.4 Панель керування, сторінка 22.

ІНФОРМАЦІЯ



Здійснена зміна значення показується з [*]. Натисканням клавіші [E] налаштоване значення приймається і показується з [-].

9.3.3.1 Механізм пересування

Конфігурації.Механізм пересування [026]
spTro -> zz

Меню						
Рівень			Значе ння	Основне налаштуван ня	Призначення	№
1	2	3				
Механізм пересування						
		spTro	0 - 3	3	Швидкість при висушуванні 0: хід вперед і назад з 30 Гц 1: хід вперед 30 Гц, назад 18 Гц 2: хід вперед і назад 18 Гц 3: хід вперед 18 Гц, назад 30 Гц	026

9.3.3.2 Бокові сопла

Конфігурації.Бокові сопла [028]
SchwD -> zz

Меню						
Рівень			Значе ння	Основне налаштуван ня	Призначення	№
1	2	3				
Бокові сопла						
		SchwD	0 - 3	0	Вивести з експлуатації поворот бокових сопел та сопла на даху. 0: поворот бокового сопла та сопла на даху увімкнений. 1: бокові сопла виведені з експлуатації, поворот сопла на даху увімкнений. 2: бокові сопла увімкнені, поворот сопла на даху виведений з експлуатації. 3: поворот бокового сопла та сопла на даху виведений з експлуатації.	028

9.3.3.3 ВТ-балка

Конфігурації.ВТ-балка [653]
nHDBCH -> zz

Конфігурації.ВТ-балка [654]
tDelayHDBCH -> zz

Конфігурації.ВТ-балка [655]
nHDBHD -> zz

Конфігурації.ВТ-балка [656]
tDelayHDBHD -> zz

Конфігурації.ВТ-балка [661]
tDelayHD -> zz

Конфігурації.ВТ-балка [662]
tDelayHDfront -> zz

Конфігурації.ВТ-балка [665]
nHDBSchwCH -> zz

Конфігурації.ВТ-балка [666]
nHDBSchwHD -> zz

Меню			Значення	Основне налаштування	Призначення	№
Рівень	1	2				
ВТ-балка						
		nHDBC H	0 - 5	1	Лише портал висушування C166 та C167: Кількість рухів вгору та вниз ВТ-балки при нанесенні хімії на задній частині автомобіля (лише в T07_4x_3.TAH)	653
		tDelay HDBC H	0 - 10	0	Лише портал висушування C166 та C167: Час очікування ВТ-балки при нанесенні хімії (лише в T07_4x_3.TAH)	654
		nHDBH D	0 - 5	1	Лише портал висушування C166 та C167: Кількість рухів вгору та вниз ВТ-балки при високому тиску на задній частині автомобіля (лише в T07_4x_3.TAH)	655
		tDelay HDBH D	0 - 10	0	Лише портал висушування C166 та C167: Час очікування ВТ-балки при високому тиску (лише в T07_4x_3.TAH)	656
		tDelay HD	0 - 10	0	Лише портал висушування C166 та C167: Час очікування ВТ-балки при високому тиску на задній частині автомобіля (лише в T07_4x_x.TAH)	661
		tDelay HDfront	0 - 10	0	Лише портал висушування C166 та C167: Час очікування ВТ-балки при високому тиску на переду автомобіля (лише в T07_4x_x.TAH)	662
		nHDBS chwCH	0 - 5	1	Лише портал висушування C166 та C167: Кількість поворотних рухів ВТ-балки вниз на задній частині автомобіля під час нанесення хімії	665
		nHDBS chwHD	0 - 5	1	Лише портал висушування C166 та C167: Кількість поворотних рухів ВТ-балки вниз на переду та задній частині автомобіля під час мийки під високим тиском	666

9.3.3.4 Вода

Конфігурації.Вода [031]
WaRcy -> zz

Конфігурації.Вода [033]
SpSC -> zz

Конфігурації.Вода [534]
ManWent -> 0

Меню						
Рівень			Значе ння	Основне налаштуван ня	Призначення	№
1	2	3				
	Вода					
		WaRcy	0 - 2	0	Тип води, яка при мийці у ході назад іде з передньої панелі, в установках з регенерацією води і якщо вибраний гарячий віск. 0: технічна вода 1: свіжа вода 2: жодної води	031
		SpSC	0 - 2	0	Додаткове промивання при втиранні спеціальної хімії 0: зі свіжою водою та засобом для висушування 1: зі свіжою водою 2: без додаткового промивання	033
		ManW ent	0 - 2	0	Ручне обслуговування спорожнення / наповнення води: 0: жодної дії 1: пуск ручне спорожнення води 2: пуск ручне наповнення води Після пуску спорожнення / наповнення води конфігурація знову скидається на 0.	534

9.3.3.5 Хімія

Конфігурації.Хімія [000]
HotWx -> zz

Конфігурації.Хімія [025]
tPShm -> zz sek

Конфігурації.Хімія [095]
sNL_FSplash -> zz

Конфігурації.Хімія [096]
dlyFSplashFW0n -> zz

Конфігурації.Хімія [098]
sFSplashFWlower -> zz

Конфігурації.Хімія [184]
tPSpo -> zz sek

Конфігурації.Хімія [185]
nFSHW -> zz

Конфігурації.Хімія [441]
dlyShmFW0n -> zz

Конфігурації.Хімія [610]
tPPetrol -> zz sek

Конфігурації.Хімія [611]
bLPCon -> zz sek

Меню						
Рівень			Значе ння	Основне налаштуван ня	Призначення	№
1	2	3				
		Хімія				
		HotWx	0 - 2	0	0: гарячий віск зі швидким охолодженням 1: гарячий віск без швидкого охолодження 2: гарячий віск зі швидким охолодженням та засобом для висушування	000
		tPShm	0 - 1,00	0	Такт для пульсуючого нанесення піни в секундах	025
		sNL_F Splash	0 - 250		Відстань у см від центру заднього колеса до моменту відключення FOAM SPLASH	095
		dlyFSpl ashFW On	0 - 10		Механізм пересування вмикається на FOAM SPLASH з затримкою через кілька секунд, щоб утворилась оптимальна пінна завіса C16x: 0 C165: 2	096
		sFSpla shFWlo wer	0 - 250		Регульований шлях у см від центра заднього колеса, до якого механізм пересування рухається з частотою 50 Гц C163, C164: 80 C16x: 0	098
		tPSpo	0 - 1,00	0	Такт для пульсуючого нанесення шампуню в секундах	184
		nFSH W	0 - 4	0	Сезонні налаштування для вибору програм та індикатора CGA 0: відсутні сезонні програми 1: весняні програми активні 2: літні програми активні 3: осінні програми активні 4: зимові програми активні	185
		dlyShm FWOn	0 - 10	2	Затримка увімкнення механізму пересування при нанесенні піни через передню панель як власний вибір	441
		tPPetro l	0 - 1,00	0	Такт для пульсуючого нанесення мікроемульсії в секундах	610
		bLPCo n	0 - 1	0	Нанесення хімії для очищення порогів 0: додатковий вибір 1: навіть якщо вибрано гас	611

9.3.3.6 Автомобіль

Конфігурації.Автомобіль [035]
hVanSw -> zz cm

Конфігурації.Автомобіль [242]
hVanHD -> zz cm

Конфігурації.Автомобіль [249]
hVanGB -> zz cm

Меню						
Рівень			Значе ння	Основне налаштуван ня	Призначення	№
1	2	3				
	Автомобіль					
		hVanS W	0 - 300	180	Висота автомобіля в см, починаючи з якої бокові вальці ставляться прямо. Хід вперед: вільне коливання бокових вальців Хід назад: фіксація бокових вальців	035
		hVanH D	0 - 300	170	Висота автомобіля в см, починаючи з якої підключається високий тиск для фургонів	242
		hVanG B	0 - 250	170	Висота автомобіля в см, починаючи з якої підключаються повітродувки для висушування фургонів. Одночасно бокові сопла переміщуються у вихідне положення	249

9.3.3.7 Обслуговування

Конфігурації.Обслуговування [038]
nBart -> zz

Конфігурації.Обслуговування [244]
nAutoPrg -> zz

Конфігурації.Обслуговування [709]
nFktCheck -> zz

Конфігурації.Обслуговування [711]
tFktCheck -> zz

Меню						
Рівень			Значення	Основне налаштування	Призначення	№
1	2	3				
Обслуговування						
		nBArt	0 - 1	0	режим роботи після увімкнення установки 0: режим самообслуговування 1: ручний режим	038
		nAutoPrg	0 - 1	0	Лише в ручному режимі 0: жодного автоматичного вибору програми 1: остання вибрана програма автоматично знову вибирається	244
		nFktCheck	0 - 2	0	Перевірка функціонування установки 0: деактивовано 1: активовано 2: активовано / числа мийок з програми перевірки функціонування не враховуються	709
		tFktCheck	0 - 10	0	Час удень в годинах, після якого треба провести перевірку функціонування	711

9.3.3.8 Додаткове обладнання

Конфігурації.Додаткове обладнання [85]
bDuftAusw -> zz

Конфігурації.Додаткове обладнання [451]
CoinChnJeton -> zz

Конфігурації.Додаткове обладнання [482]
nHextPSD -> zz

Конфігурації.Додаткове обладнання [498]
H APD -> zz

Конфігурації.Додаткове обладнання [634]
bSoundmodul -> zz

Конфігурації.Додаткове обладнання [635]
bSafetyMessage -> zz

Меню						
Рівень			Значення	Основне налаштування	Призначення	№
1	2	3				
Додаткове обладнання						
		bDuftAusw	0 - 1	0	Вибір увімкнення дозатора аромату 0: увімкнення при нанесенні піни та висушуванні 1: увімкнення при висушуванні	085
		CoinChnJeton	0 - 2000	0	Значення для жетона для цього монетопроводу в центах	451
		nHextPSD	0 - 100	100	Налаштування яскравості для зовнішнього індикатора етапу програми	482
		H_APD	1 - 25	10	Налаштування яскравості C163 індикація програми	498
		bSoundmodul	0 - 1	0	Звуковий модуль 0 = не активовано 1 = активовано	634
		bSafetyMessage	0 - 1	1	Вказівки з техніки безпеки при запуску програми 0 = не видавати 1 = видавати	635

9.3.3.9 Кодувальний пристрій

Конфігурації.Кодувальний пристрій [182]
Per -> zz d

Конфігурації.Кодувальний пристрій [719]
tRptWent -> zz

Меню						
Рівень			Значення	Основне налаштування	Призначення	№
1	2	3				
Кодувальний пристрій						
		Per	0 - 365	100	Строк дії в днях (лише якщо кодувальний пристрій без проводів)	182
		tRptWent	0 - 15	2	Спорожнення води: Час повторення для відправлення стану спорожнення води на C-CAT або C-ST. Зверніть увагу: налаштування конфіг.: 179 -> 1 або 3 налаштування конфіг.: 418 -> ≠ 0 0: функція неактивна 1 - 15: час у хв.	719

9.3.3.10 Рухомий рядок CGA

Конфігурації.CGА [253]
Пауза -> zz

Меню						
Рівень			Значе ння	Основне налаштуван ня	Призначення	№
1	2	3				
	CGA					
		Пауза	0 - 4	0	Заповнювач пауз 0: стандартні заповнювачі пауз: CHRIST WASH SYSTEMS... 1: клієнтська 1 2: клієнтська 2 3: клієнтська 3 4: клієнтська 4	253

9.3.3.11 RGB

Конфігурації.Додаткове обладнання [588]
RGB-EWR-bl -> zz

Конфігурації.Додаткове обладнання [589]
RGB-EWR-rt -> zz

Конфігурації.Додаткове обладнання [590]
RGB-EWR-gn -> zz

Конфігурації.Додаткове обладнання [637]
RGB-EWR-IdleTime -> zz

Конфігурації.Додаткове обладнання [638]
RGB-EWR-IdleMode -> zz

Меню						
Рівень			Значення	Основне налаштування	Призначення	№
1	2	3				
RGB						
		RGB-EWR-bl	0 - 31	31	Доля блакитного кольору в колірному просторі RGB	588
		RGB-EWR-rt	0 - 31	31	Доля червоного кольору в колірному просторі RGB	589
		RGB-EWR-gn	0 - 31	31	Доля зеленого кольору в колірному просторі RGB	590
		RGB-EWR-IdleTime	10 - 120	20	Тривалість індикації окремих послідовностей	637
		RGB-EWR-IdleMode	0 - 99999999	810	Налаштування послідовностей Послідовності налаштовуються під wwwxyzz 1 = Red 2 = Blue 3 = Green 4 = Yellow 5 = Magenta 6 = Cyan 7 = White 8 = Comet UserColour1 Forward 9 = Comet UserColour1 Backward 10 = Comet Middle UserColour1 Forward 11 = Comet Middle UserColour1 Backward 12 = Pulsar Red 13 = Pulsar Random 14 = Bar Red 15 = Bar Oscillate Red 16 = Fill Red 17 = Fill Oscillate Red 18 = Fill Oscillate Random Fix Step 19 = Fill Oscillate Random Fix Sequence 20 = Blink 1x Red 21 = Blink 1x UserColour1 22 = Blink 1x Random 23 = Random Colour 24 = Random Fix Colour 25 = Flash White 26 = Flash UserColour1 27 = Safety 28 = Safety Blink 29 = Running Light UserColour1 30 = Running Light Backword UserColour1 31 = Rainbow 32 = Rainbow Animated 33 = RGB 34 = Running Light RGB	638

9.3.4 Хімія	
ІНФОРМАЦІЯ	
	На рівні меню Хімія можна для різних дозувальних систем установки виконати такі дії: ➤ налаштувати частоту дозування дозувального насосу; ➤ вручну увімкнути та вимкнути дозувальний насос; ➤ вручну увімкнути та вимкнути дозувальний насос для наповнення (частота ходу 80 %); ➤ вручну увімкнути та вимкнути водопостачання.
	Дозувальні системи на вибір • Піна • Шампунь • Засіб для висушування • Засіб для висушування² (значення для більшої швидкості) • Віск • Надання блиску • Sonax / Tegee • Пульверизатор для коліс • Засіб для видалення решток комах • Diamant Polish • VIP • E55 • Мікроемульсія – ME-1 – ME-2 – ME-3 • Triple Chemie 1–3 – Triple Chemie 1 – Triple Chemie 2 – Triple Chemie 3 • Сезонна хімія, вода. • Сезонна хімія, повітря. • Сезонна хімія, сезон. • Піна HD-SO.
Доступ	• ⇔ 9.3.1 Доступ, сторінка 53. • Вибрати рівень меню Хімія клавішею [→] або [←] або екранною клавішею [Далі] чи [Назад]. Хімія [E] [←] [→] [H] • Підтвердити вибір клавішею [E]. Хімія.Піна [E] [←] [→] [H] • Вибрати необхідний рівень меню клавішею [→] або [←] або екранною клавішею [Далі] або [Назад]. • Підтвердити вибір клавішею [E].

Розподіл клавіш	xxxxxx -> уу% +[↑], - [↓], [Е] Вимк. [0], Увімк. [1], Наповнити [2], Вода [3] або xxxxxx -> уу% +[↑], - [↓], [Е] [0],[1], Наповнити [2], Вода [3], Перед [4] xxxxxx Дозувальна система • [↑] — підвищити відсоткове відношення на одну позицію. • [↓] — зменшити відсоткове відношення на одну позицію. • [С] — скинути зміни, вимкнути дозувальний насос, вимкнути водопостачання. • [Е] — підтвердити зміни. • [0] — вимкнути дозувальний насос, вимкнути водопостачання. • [1] — увімкнути дозувальний насос. • [2] — увімкнути дозувальний насос з частотою ходу 80 %. • [3] — увімкнути водопостачання (немає в меню гасу). • [4] — без функції, показується лише при дозувальному насосі піна та VIP.
i	ІНФОРМАЦІЯ Здійснена зміна значення показується з [*]. Натисканням клавіші [Е] налаштоване значення приймається і показується з [-].
Вихід з меню	• Натисніть клавішу [Н] або екранну клавішу [Перервати].
9.3.5 Налаштування експлуатуючої сторони	
i	ІНФОРМАЦІЯ На рівні меню Налаштування експлуатуючої сторони можна виконувати такі дії: ➢ змінити на обслуговування коду експлуатуючої сторони; ➢ налаштувати ціни програм мийки; ➢ налаштувати спеціальний час мийки. ➢ Час виконання програми налаштовано.
Доступ	• ⇨ 9.3.1 Доступ, сторінка 53. • Вибрати рівень меню Налаштування експлуатуючої сторони клавішею [→] або [←] або екранною клавішею [Далі] чи [Назад]. Налаштування оператора [Е] [←] [→] [Н] • Підтвердити вибір клавішею [Е]. Налаштування оператора.Обслуговування [Е] [←] [→] [Н] • Вибрати необхідний рівень меню клавішею [→] або [←] або екранною клавішею [Далі] або [Назад].

- Підтвердити вибір клавішею [E].

9.3.5.1 Обслуговування — змінити код оператора

Налаштування оператора. Обслуговування 228
PSWD -> xxxx

xxxx Код оператора

Меню						
Рівень			Значе ння	Основне налаштуван ня	Призначення	№
1	2	3				
Обслуговування						
		PSWD	0 - 9999	1111	Налаштування код оператора (стандарт: 1111)	228
		bcode1	0 - 9999	0	Після введення коду на одну мийку відбувається перехід на ручне введення програми. При "0" функція деактивована	629
		bcode2	0 - 9999	0	Після введення коду на одну мийку відбувається перехід на ручне введення програми. При "0" функція деактивована	630
		bcode3	0 - 9999	0	Після введення коду на одну мийку відбувається перехід на ручне введення програми. При "0" функція деактивована	631
		bcode4	0 - 9999	0	Після введення коду на одну мийку відбувається перехід на ручне введення програми. При "0" функція деактивована	632
		bcode5	0 - 9999	0	Після введення коду на одну мийку відбувається перехід на ручне введення програми. При "0" функція деактивована	633

Розподіл клавіш ⇒ 8.4 Панель керування, сторінка 22.

ІНФОРМАЦІЯ



Якщо введено менш ніж 4-значний код експлуатуючої сторони, то новому коду автоматично додається відповідна кількість нулів спереду.

ІНФОРМАЦІЯ



Здійснена зміна значення показується з [*]. Натисканням клавіші [E] налаштоване значення приймається і показується з [-].

ІНФОРМАЦІЯ							
	Якщо код експлуатуючої сторони було змінено (більше не 1111), то з допомогою коду 1111 все ще можна потрапити до відносного лічильника. Якщо код експлуатуючої сторони було змінено і забуто, сервісна служба може знову його відновити.						
9.3.5.2 Ціни							
ІНФОРМАЦІЯ							
	Тут слід ввести ціни, дійсні для нормального часу мийки (не для спеціального часу мийки).						
	Налаштування оператора.Ціни [ххх] Px ->xxx.xx						
	<table> <tr> <td>[ххх]</td><td>Номер меню</td></tr> <tr> <td>x</td><td>Номер програми</td></tr> <tr> <td>xxx.xx</td><td>Ціна програми</td></tr> </table>	[ххх]	Номер меню	x	Номер програми	xxx.xx	Ціна програми
[ххх]	Номер меню						
x	Номер програми						
xxx.xx	Ціна програми						
Розподіл клавіш	⇒ 8.4 Панель керування, сторінка 22.						
ІНФОРМАЦІЯ							
	Здійснена зміна значення показується з [*]. Натисканням клавіші [E] налаштоване значення приймається і показується з [-].						
9.3.5.3 Спеціальні ціни							
ІНФОРМАЦІЯ							
	Тут слід ввести ціни, дійсні для спеціального часу мийки.						
	Налаштування оператора.Спеціальні ціни [ххх] Px ->xxx.xx						
	<table> <tr> <td>[ххх]</td><td>Номер меню</td></tr> <tr> <td>x</td><td>Номер програми</td></tr> <tr> <td>xxx.xx</td><td>Ціна програми</td></tr> </table>	[ххх]	Номер меню	x	Номер програми	xxx.xx	Ціна програми
[ххх]	Номер меню						
x	Номер програми						
xxx.xx	Ціна програми						
Розподіл клавіш	⇒ 8.4 Панель керування, сторінка 22.						

ІНФОРМАЦІЯ	
	Здійснена зміна значення показується з [*]. Натисканням клавіші [E] налаштоване значення приймається і показується з [-].

9.3.5.4 Спеціальний час мийки

ІНФОРМАЦІЯ	
	Спеціальний час мийки — це час, коли мийка дешевша. Під час спеціального часу мийки дійсні ціни програми, які були введені в меню Спеціальні ціни.

Спеціальний час мийки 1 X: tt->hh:mm:ss
з: hh:mm до: hh:mm день: tt – tt

1 Номер спеціального часу мийки (1–5)
X Індикація поточного статусу
 N: немає спеціального часу мийки
 Y: спеціальний час мийки
tt День тижня
hh Години
mm Хвилини
ss Секунди

Розподіл клавіш ⇒ 8.4 Панель керування, сторінка 22.

ІНФОРМАЦІЯ	
	Якщо не використовуються всі 5 спеціальних часів мийки, то у всіх не використаних спеціальних часів мийки час увімкнення та вимкнення виставити на 00:00 і дні увімкнення та вимкнення — на Нд .

Приклад 1 Треба ввести спеціальний час мийки з **Понеділка** до **Середи** з **09:30** до **17:00**.

Спеціальний час мийки 1 X: tt->hh:mm:ss
з: 09:30 до: 17:00 день: Пн – Ср

Спеціальний час мийки 2 X: tt->hh:mm:ss
з: 0:00 до: 0:00 день: Нд – Нд

Спеціальний час мийки 3 X: tt->hh:mm:ss
з: 0:00 до: 0:00 день: Нд – Нд

Спеціальний час мийки 4 X: tt->hh:mm:ss
з: 0:00 до: 0:00 день: Нд – Нд

Спеціальний час мийки 5 X: tt->hh:mm:ss
з: 0:00 до: 0:00 день: Нд – Нд

Приклад 2 Треба ввести спеціальний час мийки з **Понеділка** до **П'ятниці** з **8:00** до **11:00** і з **19:00** до **22:00**, а також **по суботах** з **16:00** до **22:00** і **по неділях** на весь день.

Спеціальний час мийки 1 X: tt->hh:mm:ss
з: 8:00 до: 11:00 день: Пн – Пт

Спеціальний час мийки 2 X: tt->hh:mm:ss
з: 19:00 до: 22:00 день: Пн – Пт

Спеціальний час мийки 3 X: tt->hh:mm:ss
з: 16:00 до: 22:00 день: Сб – Сб

Спеціальний час мийки 4 X: tt->hh:mm:ss
з: 0:00 до: 0:00 день: Нд – Пн

Спеціальний час мийки 5 X: tt->hh:mm:ss
з: 0:00 до: 0:00 день: Нд – Нд

9.3.5.5 Час виконання програми Vario

ІНФОРМАЦІЯ



Ця опція доступна тільки в моделях з VARIO-Speed.
Час виконання програми Vario — протягом якого час виконання програми може бути адаптовано до запиту.
Кожна програма мийки зберігається 3 рази з різним часом виконання програми. Різні значення часу виконання програми підсумовуються в програмних блоках Quality, Comfort і Speed.
Quality: найтриваліший час виконання програми (використовується за замовчуванням, якщо не вибрано режим Comfort або Speed)
Comfort: середня тривалість виконання програми
Speed: найкоротший час виконання програми

Час вик. прогн. Vario 1 X: дд->гг:хх:сс
з: гг:хх до: гг:хх день: дд - дд ПБ: z

1 Номер часу виконання програми Vario (1 - 14)
X Індикація поточного статусу
N: немає часу виконання програми Vario
Y: час виконання програми Vario
tt День тижня
hh Години
mm Хвилини
ss Секунди
ПБ Програмний блок
1 = Quality (за замовчуванням найтриваліший час виконання програми)
2 = Comfort (середня тривалість виконання програми)
3 = Speed (найкоротший час виконання програми)

Розподіл клавіш ⇒ 8.4 Панель керування, сторінка 22.

ІНФОРМАЦІЯ	
	Якщо використовуються не всі 14 часів виконання програми Vario, то у всіх не використаних часів виконання програми Vario час увімкнення та вимкнення виставити на 00:00 і дні увімкнення та вимкнення - Нд. Програмний блок має бути встановлений на 1.
Приклад 1	Треба ввести спеціальний час виконання програми Vario з Понеділка до Середа з 09:30 до 17:00 за допомогою програмного блоку Comfort (середня тривалість виконання програми). Час вик. прогнр. Vario 1 X: дд->гг:хх:сс з: 09:30 до: 17:00 день: пн. - ср. ПБ: 2 Час вик. прогнр. Vario 2 X: дд->гг:хх:сс з: 0:00 до: 0:00 день: нд. - нд. ПБ: 1 Час вик. прогнр. Vario 3 X: дд->гг:хх:сс з: 0:00 до: 0:00 день: нд. - нд. ПБ: 1 Час вик. прогнр. Vario... X: tt->hh:mm:ss з: 0:00 до: 0:00 день: нд. - нд. ПБ: 1 Час вик. прогнр. Vario 14 X: дд->гг:хх:сс з: 0:00 до: 0:00 день: нд. - нд. ПБ: 1
Приклад 2	Треба ввести спеціальний час виконання програми Vario з Понеділка до П'ятниці з 08:00 до 11:00 за допомогою програмного блоку Швидкість, і з 19:00 до 22:00 за допомогою програмного блоку Comfort, а також по суботах з 16:00 до 22:00 за допомогою програмного блоку Speed і по неділях на весь день за допомогою програмного блоку Comfort. Час вик. прогнр. Vario 1 X: дд->гг:хх:сс з: 8:00 до: 11:00 день: пн.0- пт. ПБ: 3 Час вик. прогнр. Vario 2 X: дд->гг:хх:сс з: 19:00 до: 22:00 день: пн.0- пт. ПБ: 2 Час вик. прогнр. Vario 3 X: дд->гг:хх:сс з: 16:00 до: 22:00 день: сб.0 - сб. ПБ: 2 Час вик. прогнр. Vario 4 X: дд->гг:хх:сс з: 0:00 до: 0:00 день: нд. - пн. ПБ: 2 Час вик. прогнр. Vario 5 X: дд->гг:хх:сс з: 0:00 до: 0:00 день: нд. - нд. ПБ: 1 Час вик. прогнр. Vario... X: tt->hh:mm:ss з: 0:00 до: 0:00 день: нд. - нд. ПБ: 1 Час вик. прогнр. Vario 14 X: дд->гг:хх:сс з: 0:00 до: 0:00 день: нд. - нд. ПБ: 1

9.3.6 Картки

ІНФОРМАЦІЯ	
	На рівні меню Картки для мийки можна виконувати такі дії: ➤ зчитувати та програмувати картки.

ІНФОРМАЦІЯ	
	Якщо картки, які зараз в обороті, більше не повинні прийматися, то сервісна служба повинна змінити номер установки. Всі картки в такому випадку треба запрограмувати заново. Програмування карток ⇒ 9.3.6.2 до 9.3.6.5.

Доступ	⇒ 9.3.1 Доступ, сторінка 53. - Вибрати рівень меню Картки для мийки клавішею [→] або [←] або екранною клавішею [Далі] чи [Назад].
	Картки для мийки [E] [←] [→] [H] Підтвердити вибір клавішею [E].
Розподіл клавіш	Картки для мийки.зчитати [E] [←] [→] [H] - Вибрати необхідний рівень меню клавішею [→] або [←] або екранною клавішею [Далі] або [Назад]. - Підтвердити вибір клавішею [E].
	⇒ 8.4 Панель керування, сторінка 22.

9.3.6.1 Зчитати картки для мийки

Меню Доступ	⇒ 9.3.6 Картки, сторінка 75.
	Картки для мийки.зчитати Вставити картку, [H] Вставити картку в пристрій для зчитування карток.

ІНФОРМАЦІЯ	
	На дисплеї показуються всі дані, що стосуються цієї картки. Знак оклику замість числа або після числа показує, що ця картка не може бути використана для цієї установки.
	Картка програми -> Rx * y, Решта: z nANr: 0, [C]

x Номер програми
y Кількість мийок
z Кількість мийок, що лишилось
nANr Номер установки
[C] Видача картки

Передплатна картка -> X,XX nCurr: YY, Nr.: ZZ
nANr: 0, код: 0, [C]

X,XX Сума на картці
YY Внутрішній номер валюти
ZZ Номер картки
nANr Номер установки
Код Код картки (00 = жодного коду)
[C] Видача картки

Посвідчення особи
nANr: 0, код: 0, [C]

nANr Номер установки
Код Код картки (00 = жодного коду)
[C] Видача картки

Картка оператора
nANr: 0, [C]

nANr Номер установки
[C] Видача картки

Картка сервісної служби
[C]

[C] Видача картки

Вихід з меню

- Натисніть клавішу **[H]** або екранну клавішу **[Перервати]**.

9.3.6.2 Програмування карток програми

Меню Доступ

- ⇨ 9.3.6 Картки, сторінка 75.

Одноразова картка-> Rx * y
Спеціальний час мийки: z, [E] [H]

x Номер програми
y Кількість мийок
z 0: немає спеціального часу мийки
 1: спеціальний час мийки

- Ввести дані картки.

ІНФОРМАЦІЯ



Якщо кількість мийок більше ніж 1, на індикаторі з'являється замість **Одноразова картка Абонемент**.

Вихід з меню

- Підтвердити введення натисканням клавіші [E] або екранної клавіші [OK].

Одноразова картка -> Рх * у
Вставити картку

- Вставити картку.

Картка програмується, перевіряється та знову видається.

Одноразова картка -> Рх * у
Вийняти картку!

- Вийняти картку.

Пристрій для зчитування карток готовий до програмування інших карток з тими ж даними.

- Натисніть клавішу [H] або екранну клавішу [Перервати].

9.3.6.3 Програмування передплатних карток

ІНФОРМАЦІЯ



Для передплати на картці бронюється певна сума. З цієї суми під час запуску програми вираховується відповідна ціна програми. Можна вибрати та запустити будь-яку програму, головне, щоб вистачало коштів на картці.

Меню Доступ

- ⇒ 9.3.6 Картки, сторінка 75.

Передплатна картка -> X,XX євро
Код: 00, №: ZZ, [E] [H]

X,XX	Сума на картці
Код	Код картки (00 = жодного коду)
ZZ	Номер картки

- Ввести дані картки.

ІНФОРМАЦІЯ



Якщо картка запрограмована з кодом, клієнт перед вибором програми повинен ввести цей код.

- Підтвердити введення натисканням клавіші [E] або екранної клавіші [OK].

Передплатна картка -> X,XX євро
Вставити картку

- Вставити картку в пристрій для зчитування карток.

Картка програмується, перевіряється та знову видається.

Вихід з меню

Передплатна картка -> X,XX євро
Вийняти картку!

- Вийняти картку.

Пристрій для зчитування карток готовий до програмування інших карток з тими ж даними.

- Натисніть клавішу [H] або екранну клавішу [Перервати].

9.3.6.4 Програмування посвідчень особи

ІНФОРМАЦІЯ



За допомогою посвідчення особи можна будь-яку програму вибрати та запустити без списання з рахунку ціни програми.

Меню Доступ

- ⇒ 9.3.6 Картки, сторінка 75.

Посвідчення особи
Код: 00, №: ZZ, [E] [H]

Код Код картки (00 = жодного коду)
ZZ Номер картки

- Ввести дані картки.

ІНФОРМАЦІЯ



Якщо картка запрограмована з кодом, клієнт перед вибором програми повинен ввести цей код.

- Підтвердити введення натисканням клавіші [E] або екранної клавіші [OK].

Посвідчення особи
Вставити картку

- Вставити картку в пристрій для зчитування карток.

Картка програмується, перевіряється та знову видається.

Посвідчення особи
Вийняти картку!

- Вийняти картку.

Пристрій для зчитування карток готовий до програмування інших карток з тими ж даними.

Вихід з меню

- Натисніть клавішу [Н] або екранну клавішу [Перервати].

9.3.6.5 Програмування карток експлуатуючої сторони

ІНФОРМАЦІЯ



Якщо картку експлуатуючої сторони вставити в пристрій для зчитування карток, одразу потрапляємо в меню без введення коду експлуатуючої сторони.

Меню Доступ

- ⇨ 9.3.6 Картки, сторінка 75.

Картка оператора
Скласти [Е], [Н]

- Підтвердити вибір клавішею [Е].

Картка оператора
Вставити картку

- Вставити картку в пристрій для зчитування карток.

Картка програмується, перевіряється та знову видається.

Картка оператора
Вийняти картку!

- Вийняти картку.

Пристрій для зчитування карток готовий до програмування інших карток з тими ж даними.

Вихід з меню

- Натисніть клавішу [Н] або екранну клавішу [Перервати].

9.3.7 Керування воротами

9.3.7.1 Конфігурації

Керування воротами.Конфігурації [176]
nPrTs -> zz

Конфігурації.Керування воротами [177]
dTrzu -> zz cm

Керування воротами.Конфігурації [514]
nPrSommer -> zz

Керування воротами.Конфігурації [515]
nPrWinter -> zz

Меню						
Рівень			Значення	Основне налаштування	Призначення	№
1	2	3				
Конфігурації						
		nPrTs	0 - 4	0	Налаштування для 1 воріт 0: керування воротами виведено з експлуатації 1: ворота закриваються на початку процесу висушування ворота відкриваються після закінчення програми 2: ворота закриваються при запуску програми ворота відкриваються після закінчення програми 3: ворота відкриваються при виборі програми або через індуктивну петлю ворота закриваються при запуску програми ворота відкриваються після закінчення програми ворота закриваються після виїзду автомобіля Налаштування для 2 воріт 0: керування воротами виведено з експлуатації 1: ворота закриваються на початку процесу висушування ворота відкриваються після закінчення програми 2: ворота закриваються при запуску програми ворота відкриваються після закінчення програми 3: в'їзні ворота відкриваються при виборі програми або за допомогою індуктивної петлі в'їзні ворота закриваються при запуску програми ворота відкриваються після закінчення програми ворота закриваються після виїзду автомобіля 4: в'їзні ворота відкриваються при виборі програми або за допомогою індуктивної петлі в'їзні ворота закриваються при запуску програми виїзні ворота відкриваються після закінчення програми виїзні ворота закриваються після виїзду автомобіля	176
		dTrzu	0 - 3000	250	Позиція установки в см, при якій ворота закриваються перед висушуванням	177
		nPrSummer	0 - 4	1	Програма керування воротами Літо Опис виконання: див. конфігурація 176	514
		nPrWinter	0 - 4	3	Програма керування воротами Зима Опис виконання: див. конфігурація 176	515

Розподіл клавіш

⇒ 8.4 Панель керування, сторінка 22.

9.3.7.2 Розширені конфігурації

Керування воротами.Розшир. конфіг. [804]
degTC1-> 2°C xx°C

Керування воротами.Розшир. конфіг. [805]
degTOp-> 4°C xx°C

Керування воротами.Розшир. конфіг. [816]
Шумоізоляція->0

Меню						
Рівень			Значення	Основне налаштування	Призначення	№
1	2	3				
Розшир. конфіг.						
		degTCI	-100 - 100	2	Гранична температура для перемикання програми керування воротами Зима	804
		degTOP	-100 - 100	4	Гранична температура для перемикання програми керування воротами Літо	805
		Шумоізоляція	0 - 2	0	0: шумоізоляція відсутня (машина запускається) 1: Послідовна шумоізоляція, машина чекає доки будуть зайнятий / зайняті нижній/нижні кінцевий вимикач/кінцеві вимикачі та контроль нижнього/нижніх кінцевого положення/кінцевих положень. ТУТ ТРЕБА негайно налаштувати програму керування воротами >= 2 2: проста шумоізоляція, машина запускається, пуск повітрорудки відбувається лише тоді, якщо зайняте / зайняті кінцеве / кінцеві положення і контроль нижнього / нижніх кінцевого / кінцевих положення / положень ІНФОРМАЦІЯ: Налаштування 1 і 2 можливі тільки з кінцевим положенням внизу	816

Розподіл клавіш

⇒ 8.4 Панель керування, сторінка 22.

9.3.7.3 Час воріт

ІНФОРМАЦІЯ



Час воріт — це час, при якому ворота в поєднанні з керуванням воротами Premium автоматично через термостат перемикаються між літнім та зимовим режимами. Поза запрограмованим часом активний зимовий режим.

Час воріт 1 X: tt->hh:mm:ss
з: hh:mm до: hh:mm день: tt – tt

	1	Номер часу воріт (1 - 5)
	X	Індикація поточного статусу N: немає часу воріт Y: час воріт
	tt	День тижня
	hh	Години
	mm	Хвилини
	ss	Секунди
Присвоєння днів тижня	0	Неділя
	1	Понеділок
	2	Вівторок
	3	Середа
	4	Четвер
	5	П'ятниця
	6	Субота
Розподіл клавіш	⇒ 8.4 Панель керування, сторінка 22.	

ІНФОРМАЦІЯ



Якщо не використовуються всі 5 часів воріт, то у всіх не використаних часів воріт час увімкнення та вимкнення виставити на **00:00** і дні увімкнення та вимкнення — на **Нд**.

Приклад 1

Треба ввести час воріт з **Понеділка** до **Середи** з **9:30** до **17:00**.

Час воріт 1 X: tt->hh:mm:ss

з: 09:30 до: 17:00 день: Пн – Ср

Час воріт 2 X: tt->hh:mm:ss

з: 0:00 до: 0:00 день: Нд – Нд

Час воріт 3 X: tt->hh:mm:ss

з: 0:00 до: 0:00 день: Нд – Нд

Час воріт 4 X: tt->hh:mm:ss

з: 0:00 до: 0:00 день: Нд – Нд

Час воріт 5 X: tt->hh:mm:ss

з: 0:00 до: 0:00 день: Нд – Нд

Приклад 2

Треба ввести час воріт з **Понеділка** до **П'ятниці** з **8:00** до **11:00** і з **19:00** до **22:00**, а також **по суботах** з **16:00** до **22:00** і **по неділях** на весь день.

Час воріт 1 X: tt->hh:mm:ss

з: 8:00 до: 11:00 день: Пн – Пт

Час воріт 2 X: tt->hh:mm:ss

з: 19:00 до: 22:00 день: Пн – Пт

Час воріт 3 X: tt->hh:mm:ss

з: 16:00 до: 22:00 день: Сб – Сб

Час воріт 4 X: tt->hh:mm:ss

з: 0:00 до: 0:00 день: Нд – Пн

Час воріт 5 X: tt->hh:mm:ss
з: 0:00 до: 0:00 день: Нд – Нд

9.3.7.4 Швидкісні ворота



ІНФОРМАЦІЯ

На рівні меню «Швидкісні ворота» можна активувати / деактивувати швидкісні ворота та налаштувати тип.

Керування воротами.Швидкісні ворота[423]
nTypSlt -> zz

Меню						
Рівень			Значення	Основне налаштування	Призначення	№
1	2	3				
Швидкісні ворота						
		nTypSlt	0 - 4	2	Лише портал мийки C161: Тип швидкісних воріт 0 = відсутні швидкісні / жалюзійні ворота 1 = швидкісні ворота, варіант 1 (пневматична запобіжна планка) 2 = швидкісні ворота, варіант 2 (оптична запобіжна планка) 3 = сторонній виробник: безперервні сигнали, входи для кінцевих вимикачів і фотобар'єри без функції 4 = сторонній виробник: імпульсні сигнали (2 секунди), входи для кінцевих вимикачів і фотобар'єри без функції	423

Розподіл клавіш ⇒ 8.4 Панель керування, сторінка 22.

9.3.8 Налаштування часу

9.3.8.1 Дата

Доступ • ⇒ 9.3.1 Доступ, сторінка 53.

Налаштування часу.Дата -> TT.MM.JJJJ
[E] [←] [→] [↑] [↓] [H]

TT День
MM Місяць
JJJJ Рік

Розподіл клавіш ⇒ 8.4 Панель керування, сторінка 22.

ІНФОРМАЦІЯ	
	Не можна ввести неможливу дату, наприклад 30.02.2009. Дні тижня розраховуються з дати.
9.3.8.2 Час	
Доступ	⇒ 9.3.1 Доступ, сторінка 53. Налаштування часу.Час -> hh.mm.ss [E] [←] [→] [↑] [↓] [H] hh мм ss Години Хвилини Секунди
ІНФОРМАЦІЯ	
	Індикатор показує момент часу, коли було натиснуто клавішу [E]. Час на фоні йде далі.
Розподіл клавіш	⇒ 8.4 Панель керування, сторінка 22.
9.3.8.3 Годинний пояс	
Доступ	⇒ 9.3.1 Доступ, сторінка 53. Налаштування часу.Годинний пояс [E] [←] [→] [H] - Підтвердити вибір клавішею [E]. Налаштування часу.Годинний пояс [E] [↑] [↓] [H] -> UTC xx:xx xx:xx Зміщення часу в годинах та хвилинах
Розподіл клавіш	⇒ 8.4 Панель керування, сторінка 22.
ІНФОРМАЦІЯ	
	Налаштування в цьому меню діють лише якщо активований автоматичний перехід на літній час.

9.3.8.4 AutoSummerTime

Доступ

- ⇒ 9.3.1 Доступ, сторінка 53.

Налаштування часу.AutoSummerTime
[E] [←] [→] [H]

- Підтвердити вибір клавішею [E].

Налаштування часу.AutoSummerTime
[E] [↑] [↓] [H] -> xxx

xxx Поточне налаштування переходу літній / зимовий час:
Так = автоматичний перехід
Ні = автоматичний перехід відсутній

Розподіл клавіш

- ⇒ 8.4 Панель керування, сторінка 22.

9.3.8.5 Час роботи

Доступ

- ⇒ 9.3.1 Доступ, сторінка 53.

Налаштування часу.Час роботи
[E] [←] [→] [H]

- Підтвердити вибір клавішею [E].

Час роботи 1 X: tt->hh:mm:ss
з: hh:mm до: hh:mm день: tt – tt

ІНФОРМАЦІЯ



Час роботи — це час, коли установка готова до роботи. Поза запрограмованим часом роботи обслуговування установки заблоковане. Максимально можна запрограмувати до 5 часів роботи. У разі блокування установки на дисплеї з'являється текст "Установка закрита".

ІНФОРМАЦІЯ



Програмування часу роботи відбувається аналогічно до розділу 9.3.7.3 Час воріт, сторінка 81 .

9.3.9 Індикація

ІНФОРМАЦІЯ



На рівні меню **Індикація** можливі наведені нижче налаштування.

- Валюта
- Мова
- Мова2
- Видання (стан програмного забезпечення)

Індикація.Валюта -> XXX
2abc 3def 4ghi 5jkl 6mno 7pqrs 8tuv 9wxy

Індикація.Мова -> XX YYY
[E] [←] [→] [H]

Індикація.Мова 2 -> XX YYY
[E] [←] [→] [H]

Індикація.Версія
[E] [←] [→] [H]

Доступ

- ⇒ 9.3.1 Доступ, сторінка 53.
- Вибрати рівень меню **Індикація** клавішею [→] або [←] або екранною клавішею [Далі] чи [Назад].

Індикація
[E] [←] [→] [H]

- Підтвердити вибір клавішею [E].

Індикація.Валюта
[E] [←] [→] [H]

- Вибрати необхідний рівень меню клавішею [→] або [←] або екранною клавішею [Далі] або [Назад].
- Підтвердити вибір клавішею [E].

9.3.9.1 Валюта

- ⇒ 9.3.1 Доступ, сторінка 53.

Індикація.Валюта -> XXX
2abc 3def 4ghi 5jkl 6mno 7pqrs 8tuv 9wxy

XXX Валюта

Розподіл клавіш

Клавіша	Великі літери	Малі літери
[0]	0.,+-?!*/<{>=&€@_	
[1]	1<пробіл>	
[2]	2ABCÄ	2abcä
[3]	3DEF	3def
[4]	4GHI	4ghi
[5]	5JKL	5jkl
[6]	6MNOÖ	6mnoö
[7]	7PQRSß	7pqrsß
[8]	8TUVÜ	8tuvü
[9]	9WXYZ	9wxyz
[↑]	Перехід на великі літери	
[↓]	Перехід на малі літери	
[C]	Видалення знаку, на якому стоїть курсор	
[→]	Рух курсора праворуч	
[←]	Рух курсора ліворуч	
[E]	Підтвердження зміни	

ІНФОРМАЦІЯ



Якщо кілька разів за короткий проміжок часу натиснути відповідні клавіші цифр, то можна вивести на індикацію необхідні літери.
Якщо клавіша більше не натискається, курсор переходить на наступну позицію введення.

Вихід з меню

- Натисніть клавішу [H] або екранну клавішу [Перервати].

9.3.9.2 Мова

Доступ

- ⇒ 9.3.1 Доступ, сторінка 53.

Індикація.Мова -> XX YYY
[E] [←] [→] [H]

XX Код мови
YYY Мова

Код мови	Код мови		Мова
	Код мови	Мова	Мова
	BG	Bulgarian	български
	CS	Czech	Čeština
	DA	Danish	Dansk
	DE	German	Deutsch
	EN	English	English
	ES	Spanish	Español
	ET	Estonian	Eesti
	FI	Finnish	Suomi
	FR	French	Français
	HR	Croatian	Hrvatski
	HU	Hungarian	Magyar
	IT	Italian	Italiano
	LT	Lithuanian	Lietuvių
	LV	Latvian	Latvian
	NL	Dutch	Nederlands
	NO	Norwegian	Norsk
	PL	Polish	Polski
	PT	Portuguese	Português
	RO	Romanian	Românește
	RU	Russian	Русский
	SK	Slovak	Slovenský
	SL	Slovenian	Slovenščina
	SV	Swedish	Svenska

Розподіл клавіш ⇒ 8.4 Панель керування, сторінка 22.

ІНФОРМАЦІЯ



Якщо введення підтверджується клавішею **[E]** або екранною клавішею **[OK]**, відповідна мова відразу завантажується, якщо вона збережена в системі керування. Якщо це не так, то в дії залишається попереднє налаштування.

ІНФОРМАЦІЯ



Меню "Індикація.Мова2" тільки для терміналу обслуговування VARIO-S (сенсорна панель).

9.3.9.3 Версія

ІНФОРМАЦІЯ



Показується інформація щодо стану програмного забезпечення системи керування.

Розподіл клавіш ⇒ 8.4 Панель керування, сторінка 22.

9.3.10 Програми мийки

ІНФОРМАЦІЯ	
	Рівень меню Програми мийки є лише в установці C16E. У цьому меню клієнтські програми можна підпорядкувати збереженим стандартним програмам.

Доступ

- ⇒ 9.3.1 Доступ, сторінка 53.
- Вибрати рівень меню **Програми мийки** клавішею [→] або [←] або екранною клавішею [Далі] чи [Назад].

Програми мийки
[E] [←] [→] [H]

- Підтвердити вибір клавішею [E].

Програми мийки.Підпорядкування програм
[E] [←] [→] [H]

- Підтвердити вибір клавішею [E].

№ програми: XX [E] [←] [→] [↑] [↓] [H]
Std-Nr:YY Prog.-Name: abc 12

XX	Номер програми мийки
YY	Номер стандартної програми
abc 12	Ім'я програми мийки, макс. 15 знаків

Розподіл клавіш

Клавіша	Великі літери	Малі літери
[0]	0.,+-?*/<{>=&€@_	
[1]	1<пробіл>	
[2]	2ABCÄ	2abcä
[3]	3DEF	3def
[4]	4GHI	4ghi
[5]	5JKL	5jkl
[6]	6MNOÖ	6mnoö
[7]	7PQRSß	7pqrsß
[8]	8TUVÜ	8tuvü
[9]	9WXYZ	9wxyz
[↑]	Перехід на великі літери	
[↓]	Перехід на малі літери	
[C]	Видалення знаку, на якому стоїть курсор	
[→]	Рух курсора праворуч	
[←]	Рух курсора ліворуч	
[E]	Підтвердження зміни	

Стандартний №	Вибіги									
	1 →	2 ←	3 →	4 ←	5 →	6 ←	7 →	8 ←	9 →	10 ←
1	KS	HD-SS	UBW RW WmS	WoS	KW	EM TH	TR-L	TR-L		
2	KS	HD-SS	UBW RW WmS	WoS	KW	TH	TR-L	TR-L		
3	KS	HD-SS	RW WmS	WoS TH	TR-L	TR-S				
4	KS	KS	RW WmS	WoS TH	TR-L	TR-S				
5	KS	WoS TH	TR-S	TR-S						
6	WmS	WoS TH	TR-L	TR-S						
7	KS	HD-SS	UBW RW WmS	WoS TH	TR-L	TR-S				
8	KS	HD-SS	RW WmS	WoS	KW	TH	TR-L	TR-S		
9	KS	KS	HD-SS WmS	WoS	KW	TH	TR-L	TR-S		
10	KS	HD-SS	UBW RW WmS	WoS	KW	TH	TR-L	TR-S		
11	KS	KS	HD-SS	HD-SS	RW WmS	WoS	KW	TH	TR-L	TR-L
12	KS	KS	HD-SS	HD-SS	UBW RW WmS	WoS	KW	TH	TR-L	TR-L
13	KS	HD-SS	WmS	WoS	KW	EM TH	TR-L	TR-S		
14	KS	HD-SS	RW WmS	WoS	KW	EM TH	TR-L	TR-S		
15	KS	HD-SS	HD-SS RW WmS	WoS	KW	EM TH	TR-L	TR-S		
16	KS	HD-SS	UBW RW WmS	WoS	KW	EM TH	TR-L	TR-L		
17	KS	KS	HD-SS	HD-SS	UBW WmS	WoS	KW	EM TH	TR-L	TR-L
18	KS	KS	HD-SS	HD-SS	UBW RW WmS	WoS	KW	EM TH	TR-L	TR-L
19	KS	KS	HD-SS	HD-SS	UBW RW WmS	WoS RW	KW	EM TH	TR-L	TR-L
20	KS	KS	HD-SS RW WmS	WoS	KW	EM TH	TR-L	TR-L		
21	KS	KS	HD-SS	HD-SS	RW WmS	WoS	TH	TH	TR-L	TR-S
22	WmS	TR-S								
23	KS RW WmS	WoS TH	TR-S	TR-S						
24	KS	HD-SS	RW WmSP	WoSP TH	TR-L	TR-S				
25	HD-SS RW WmS	WoS TH	TR-L	TR-S						
26	HD-SS	HD-SS	RW WmS	WoS TH	TR-L	TR-S				

- Портал мийки, хід вперед (напрямок кінцевого положення) RW Мийка коліс свіжою водою
- ← Портал мийки, хід назад (напрямок вихідного положення) UBW Мийка знизу
- WmS Мийка вальцями з технічною водою та шампунем EM Протирання вальцями без зрошення

WmSP	Мийка пікапів вальцями з технічною водою та шампунем	HD-SS	Бокова мийка під високим тиском технічною водою
WoS	Мийка вальцями з технічною водою без шампуню	KW	Пінний віск зі свіжою водою
WoSP	Мийка пікапів вальцями з технічною водою без шампуню	TR-L	Висушування з низькою швидкістю
TH	Промивання зі свіжою водою та засобом для висушування	TR-S	Висушування з високою швидкістю
KS	Попередня мийка зі свіжою водою та активною піною		

ІНФОРМАЦІЯ



Для видалення підпорядкування програм потрібно ввести 0 як номер стандартної програми.
Цю програму та всі вищі програми більше не можна вибирати, і їх за необхідності потрібно підпорядковувати заново.

9.3.11 Мережа

ІНФОРМАЦІЯ



На рівні меню **Мережа** можливі наведені нижче налаштування.

- IP-адреса
- Маска підмережі
- Мережевий шлюз
- DB-сервер
- DB-порт
- DB-сервер 2
- DB-порт 2
- WEB-статус

Доступ

- ➔ 9.3.1 Доступ, сторінка 53.
- Вибрати рівень меню **Мережа** клавішею [→] або [←] або екранною клавішею [Далі] чи [Назад].

Мережа
[E] [←] [→] [H]

- Підтвердити вибір клавішею [E].

Мережа . IP-адреса
[E] [←] [→] [H]

- Вибрати необхідний рівень меню клавішею [→] або [←] або екранною клавішею [Далі] або [Назад].
- Підтвердити вибір клавішею [E].

Мережа . IP-адреса -> xxx.xxx.xxx.xxx
[E] [←] [→] [↑] [↓] [H]

xxx.xxx.xxx.xxx

IP-адреса

Розподіл клавіш

- ⇒ 8.4 Панель керування, сторінка 22.

ІНФОРМАЦІЯ



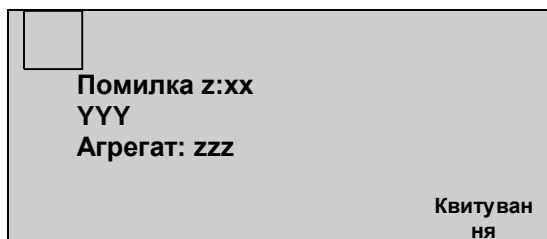
IP-адреса складається з 4 чисел, кожне може мати макс. 3 цифри. Кожне число можна редагувати окремо. Значення 4 чисел повинно бути від 0 до 255.
Номер порту — число від 0 до 65535.

Меню						
Рівень			Значе ння	Основне налаштуван ня	Призначення	№
1	2	3				
	IP-адреса				IP-адреса модуля C-IS	432
	Маска підмережі				Маска підмережі для локальної мережі	433
	Мережевий шлюз				Основне налаштування мережевий шлюз для локальної мережі	434
	DB-сервер				Сервер IP адреса для дистанційного технічного обслуговування	435
	DB-порт				Сервер, номер порту для дистанційного технічного обслуговування	438
	DB-сервер 2				Сервер IP адреса для контролю	439
	DB-порт 2				Сервер, номер порту для контролю	440
	WEB-статус				Індикація статусу з'єднання	

10 Усунення несправностей

10.1 Загальні відомості

ІНФОРМАЦІЯ	
	Якщо при виконанні програми з'являється помилка, програма зупиняється на етапі, на якому з'явилась помилка. Помилка показується на дисплеї панелі керування. Світлодіод поруч з екранною клавішею [Квитування] блимає червоним.



z	Номер агрегату
xx	Номер помилки
YYY	Позначення помилки
zzz	Позначення агрегату

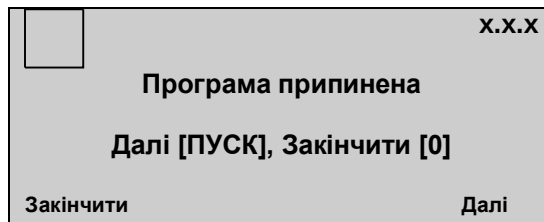
ІНФОРМАЦІЯ	
	Помилки, причини та вказівки з усунення ⇒ Таблиця помилок в посібнику з експлуатації портальної мийної установки.

ІНФОРМАЦІЯ	
	Якщо помилка не важлива для виконання програми, її можна анулювати. Індикація помилки скидається, і миття автомобіля можна продовжувати. Світлодіод поруч з екранною клавішею [Квитування] світиться червоним. Індикація помилок, що з'являються, можлива лише після вимкнення та повторного увімкнення установки.

ІНФОРМАЦІЯ	
	У разі помилки короткого замикання на перетворювачі частоти установка блокується на 15 хвилин. На терміналі обслуговування відображується час, що лишився. В кінці треба вимкнути і знову увімкнути головний вимикач.

Для усунення помилки необхідно провести наведені нижче операції.

- Усунути помилку.
- Квитувати помилку клавішею **[C]**, та/або екранною клавішею **[Квитування]**:
 - Індикація помилки скидається.



x.x.x Етап програми

Розподіл клавіш

- Клавіша **[Пуск]**, та/або екранна клавіша **[Далі]**:
– продовжувати програму.
- Клавіша **[0]**, та/або екранна клавіша **[Завершити]**:
– закінчити програму. Установка переміщається у вихідне положення.

10.2 Ручне переміщення в разі помилки

ІНФОРМАЦІЯ



Якщо при виконанні програми з'являється помилка, яку не можна квітувати без ремонту, автомобіль можна вивести. Це працює, лише якщо немає помилки на перетворювачах частоти та приводах.

ІНФОРМАЦІЯ



Установку не можна переміщувати, якщо задіяна запобіжна планка.

⚠ Попередження



Переміщення установки

- Не переміщувати установку, якщо в робочій зоні установки є люди.
- Тримати установку в полі зору під час переміщення.
- Установку можуть переміщувати тільки проінструктовані особи з максимальною обережністю.

Ручний режим ⇨ 9.2 Зміна режиму роботи: ручний / самообслуговування, сторінка 51.

Можна вручну переміщувати такі пристрої:

- механізм пересування
- сопло на даху
- валець на даху
- ВТ-балка
- бокові вальці
- бокові сопла
- щітки для коліс
- Wabeg

- | | |
|---------------|--|
| Процес | <ul style="list-style-type: none"> ⇒ 8.9 Ручне обслуговування установки, сторінка 33. |
|---------------|--|

10.3	Повторно увімкнути захисний автомат двигуна / автоматичні вимикачі
-------------	---

Автоматичні вимикачі та захисний автомат двигуна розташовані або на зовнішньому пульті керування, або в розподільній шафі установки. Їх можна знову увімкнути після належного усунення несправності кваліфікованим персоналом.

⚠ НЕБЕЗПЕКА



Електрична напруга

Небезпека ураження електричним струмом

- Вимкнути головний вимикач та захистити від повторного увімкнення.

Проведення

- Вимкнути головний вимикач.
- Відкрийте розподільну шафу ключем.
- Повторно увімкніть захисний автомат двигуна / автоматичні вимикачі.
- Закрийте всі запірні пристрої розподільної шафи.
- Увімкнути головний вимикач.

11	Технічне обслуговування
11.1	Вказівки з техніки безпеки
	Перевірки та технічне обслуговування повинні виконуватися тільки персоналом, який пройшов інструктаж. Використовуйте в роботі тільки передбачені для конкретних цілей та справні інструменти, приладдя та контрольно-вимірювальні прилади. Статичні заряди можуть пошкодити конструктивні елементи. • Знеструмити термінал обслуговування. • Не торкатись конструктивних елементів на платах.

11.2 Огляд

Інтервал	Найменування	Розділ
за потреби, мінімум раз на місяць / щодня при режимі самообслугову- вання	Перевірка пристрою аварійної зупинки	11.3.1
 раз на рік	Перевірити кабелі та кабельні з'єднання	11.4.1
 кожні 2 роки	Доручити перевірку електричного обладнання та експлуатаційних матеріалів	11.5.1

11.3 Щоденні контроль і технічне обслуговування

11.3.1 Перевірка пристрою аварійної зупинки

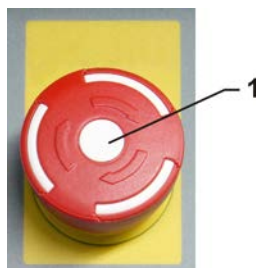


рис. 24

- 1 Кнопка аварійної зупинки, панель керування

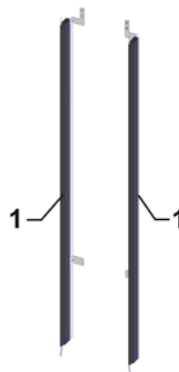


рис. 25

- 1 Аварійне відключення, спереду/ззаду, ліворуч / праворуч

Перевірити аварійне відключення

Передумова:

- ☒ Установка готова до роботи.



1. Перехід в ручний режим (ручний режим: ⇨ 9.2 Зміна режиму роботи: ручний / самообслуговування, сторінка 51).
2. Задіяти **кнопку / пристрій аварійної зупинки**.
 - ➔ Аварійна зупинка спрацювала!
 - ➔ На дисплеї з'явиться повідомлення про помилку.
3. У разі збою вивести установку з експлуатації, захистити від повторного введення в експлуатацію та викликати сервісну службу!
4. Скиньте **кнопку аварійної зупинки**.
5. Квітуйте помилку.
 - ➔ Повідомлення про помилку зникне.
6. Знову перейти в режим самообслуговування (режим самообслуговування: ⇨ 9.2 Зміна режиму роботи: ручний / самообслуговування, сторінка 51).
7. Повторіть перевірку **всіх кнопок / пристроїв аварійної зупинки**.

11.4 Щорічні контроль і технічне обслуговування

11.4.1 Перевірити кабелі та кабельні з'єднання

ІНФОРМАЦІЯ	
	Кабелі та кабельні з'єднання можуть ушкоджуватись від впливу довкілля і тому їх слід регулярно перевіряти.

Проведення

- Перевірте кабелі та кабельні з'єднання
- Перевірити кабелі на зношення, утворення розривів та ушкодження.
 - У разі зношення, утворення розривів та ушкодження викликати сервісну службу.
 - Перевірити кабельні з'єднання.
 - У разі помітної корозії звернутися до сервісної служби.

11.5	Кожні 2 роки
-------------	---------------------

11.5.1	Доручити перевірку електричного обладнання та експлуатаційних матеріалів
---------------	---

ІНФОРМАЦІЯ	
	Електричне обладнання та експлуатаційні матеріали слід регулярно перевіряти на експлуатаційну надійність. Otto Christ AG встановив інтервал перевірок кожні 2 роки.

Проведення

- Контроль електричного обладнання та експлуатаційних матеріалів
- Доручати перевірку електричного обладнання та експлуатаційних матеріалів згідно DGUV припис 3 та/або національних законів, приписів та директив або правил внутрішнього розпорядку придатним спеціалістам.

12	Ремонт
-----------	---------------

Для ремонту установки необхідні спеціальні знання та спеціальні інструменти. Ремонтні роботи на установці повинні виконуватися тільки сервісною службою.

12.1	Сервісна служба
-------------	------------------------

Otto Christ AG
Центральне бюро обслуговування клієнтів

Memminger Straße 51
87734 BENNINGEN

НІМЕЧЧИНА

Телефон +49 8331 857-101
Факс +49 8331 857-240
Ел.пошта: kundendienst@christ-ag.com

13 Демонтаж та утилізація

Для демонтажу установки необхідні спеціальні знання. Демонтаж та утилізація установки повинні виконуватися сервісною службою або місцевою компанією з відповідним досвідом.

Переконайтеся, що на місці використання установки дотримуються чинних законів, приписів, директив і можливих існуючих виробничих інструкцій.

Предметний покажчик

С

Comfort 73

G

Gender Disclaimer 7

№

№ телефону 3
Завод

Q

Quality 73

S

Speed 73

U

USB-інтерфейс 46, 55

A

Автоматичний режим 37
Авторське право 7
Адреса
Адреса доставки 3
Поштова адреса 3

Б

Блокування монети 48

В

Введення в експлуатацію 20
Версія / стан програмного забезпечення 88
Вибір компонентів 40
Вибір програми 39
Вибір стандартних програм 39
Виведення з експлуатації 49
Виконання програми 43
Використання
Використання за призначенням 9
Використання не за призначенням 9
Відключення 50
Розширений режим 50
Відкривання кришки 31
Відкривання слоту для карт 30
Вказівки 20, 96
Втрата гарантії 12

Г

Графічні символи 8

Д

Дата 83
Декларація про відповідність 7
Демонтаж 102
Дозувальні системи 68

Е

Ел. пошта 3
Електричне обладнання 100

Є

Ємність для середовища 8

З

Закривання кришки 32
Закрити слот для карт 30
Залишковий ризик 11
Запобіжні пристрої 11
Всередині 11
Зовні 11
Запуск програми 39
Засоби освітлення 8
Зберігання 18
Зимовий режим 37
Зміни 7, 12
Змінити код оператора 70
Змінити режим роботи 51

I

Індикація 85
Інформація для експлуатуючої сторони 12

К

Калібрування 47
Карти
Зчитати 75
Картки 75
Керування воротами 79
Конфігурації 79
Розширені конфігурації 81
Кількість мийок 46
Код експлуатуючої сторони (меню ЦП) 28
Комплект 8
Контроль і технічне обслуговування
Раз на рік 99
Щодня 97
Контроль та технічне обслуговування
Кожні 2 роки 100
Огляд 97
Конфігурації 58
RGB 66
Автомобіль 63
Бокові сопла 59

Вода	61
ВТ-балка	59
Додаткове обладнання	65
Кодувальний пристрій	65
Механізм пересування	59
Обслуговування	64
Рухомий рядок CGA	66
Хімія	62

Л

Літній режим	37
Лічильник	46, 55
Абсолютний лічильник	55
Відносний лічильник	57
Перенести на USB	46
Скинути відносний лічильник	58

М

Меню	52
Доступ	53
Мережа	91
Мова	25
Монтаж	19

Н

Налаштування	
Мова	25
Налаштування валюти	86
Налаштування експлуатуючої сторони	69
Налаштування звукового модуля	27
Налаштування контрасту	24
Налаштування мови	87
Налаштування часу	
Годинний пояс	84
Зимовий час	85
Літній час	85
Час роботи	85
Наповнення води	37

О

Обмеження відповідальності	7
Огляд	
Огляд системи	14

П

Панель керування	22
Налаштування	23
Тестування	23
Перше введення в експлуатацію	19
Підключення	19, 50
Розширений режим	50
Підпорядкування програм	89
Показати стан програмного забезпечення	28
Попереджувальні вказівки, структура	9
Правила техніки безпеки	10
Пристрій аварійної зупинки	97
Пристрій для зчитування штрих-коду	48
Пристрій для перевірки монет	46

Програми мийки	89
Програмування карток	
Картки експлуатуючої сторони	79
Картки програми	76
Передплатні картки	77
Посвідчення особи	78

Р

Режим самообслуговування	12, 51
Ремонт	101
Робота	20
Ручне обслуговування установки	33
Ручне переміщення	
Wabeg	36
Бокові вальці	35
Бокові сопла	36
В разі помилки	94
Валець на даху	35
ВТ-балка	35
Керування воротами	37
Механізм пересування	34
Сопло на даху	34
Щітки для коліс	36
Ручний режим	39, 51

С

Сервісна служба	101
Службовий код (меню ЦП)	29
Спеціальний час мийки	72
Спеціальні ціни	71
Спорожнення води	37
Строк дії коду	66

Т

Тестування монет	26
Тестування пристрою для зчитування карток..	27
Тестування пристрою для зчитування штрих-коду	26
Технічні дані	16
Транспортування	18

У

Усунення недоліків	12
Усунення несправностей	93
Утилізація	102

Х

Хімія	68
-------	----

Ц

Цільова група	8
Ціни	71

Ч

Час	84
Час виконання програми	73

Час виконання програми Vario	73	Ш	
Час воріт	81	Швидкісні ворота	83